

**STATEMENT
of
TREATIES and INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered
or filed and recorded
with the Secretariat
during June 1970

**RELEVÉ
des
TRAITÉS et ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois de juin 1970



UNITED NATIONS / NATIONS UNIES

New York, 1970

ST/LEG/SER.A/280

TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
Note by the Secretariat.	1
PART I. Treaties and international agreements registered: Nos. 10501 to 10566.	3
PART II. Treaties and international agreements filed and recorded: Nos. 654 and 655	15
ANNEX A. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations	16
ANNEX B. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat of the United Nations	31
ANNEX C. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations	33

TABLE DES MATIÈRES

	<i>Pages</i>
Note du Secrétariat	1
PARTIE I. Traités et accords internationaux enregistrés: Nos 10501 à 10566.	3
PARTIE II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire: Nos 654 et 655	15
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.	16
ANNEXE B. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	31
ANNEXE C. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations	33

NOTE BY THE SECRETARIAT

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the authentic text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice

NOTE DU SECRETARIAT

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte authentique a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont

relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

Part I

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED DURING THE MONTH OF JUNE 1970

Nos. 10501 to 10566

No. 10501. UNITED NATIONS (INCLUDING THE UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND THE UNITED NATIONS CONFERENCE ON TRADE AND DEVELOPMENT), INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, UNIVERSAL POSTAL UNION, AND INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION, AND ZAMBIA:

Agreement on technical assistance. Signed at Lusaka on 29 May 1970

Came into force on 29 May 1970 by signature, in accordance with article VI.

Authentic text: English.

Registered ex officio on 1 June 1970.

No. 10502. UNITED NATIONS (INCLUDING THE UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND THE UNITED NATIONS CONFERENCE ON TRADE AND DEVELOPMENT), INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, UNIVERSAL POSTAL UNION AND INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION, AND ZAMBIA:

Standard Agreement on operational assistance (with annex). Signed at Lusaka on 29 May 1970

Came into force on 29 May 1970 by signature, in accordance with article VI.

Authentic text: English.

Registered ex officio on 1 June 1970.

No. 10503. UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:
Exchange of notes constituting an agreement concerning arrangements for the export of petroleum to the United States. Washington, 25 September 1967

Came into force on 25 September 1967 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 2 June 1979.

Partie I

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES PENDANT LE MOIS DE JUIN 1970

Nos 10501 à 10566

No 10501. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (Y COMPRIS L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET LA CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LE COMMERCE ET LE DEVELOPPEMENT), ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, UNION POSTALE UNIVERSELLE ET ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME, D'UNE PART, ET ZAMBIE, D'AUTRE PART:

Accord d'assistance technique. Signé à Lusaka le 29 mai 1970

Entré en vigueur le 29 mai 1970 par la signature, conformément à l'article VI.

Texte authentique: anglais.

Enregistré d'office le 1er juin 1970.

No 10502. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (Y COMPRIS L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET LA CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LE COMMERCE ET LE DEVELOPPEMENT), ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, UNION POSTALE UNIVERSELLE ET ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME, D'UNE PART, ET ZAMBIE, D'AUTRE PART:

Accord type d'assistance opérationnelle (avec annexe). Signé à Lusaka le 29 mai 1970

Entré en vigueur le 29 mai 1970 par la signature, conformément à l'article VI.

Texte authentique: anglais.

Enregistré d'office le 1er juin 1970.

No 10503. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA:

Echange de notes constituant un accord concernant des arrangements pour l'exportation du pétrole aux Etats-Unis. Washington, 25 septembre 1967

Entré en vigueur le 25 septembre 1967 par l'échange des dites notes.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 juin 1970.

No. 10504. UNITED STATES OF AMERICA AND ECUADOR:

Exchange of notes constituting an agreement to re-active the rawinsonde observation station at Guayaquil. Quito, 20 August 1968

Came into force on 18 July 1969, the day on which the constitutional requirements of each country were met, with retro-active effect from 1 May 1967, in accordance with paragraph 9 of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 2 June 1970.

No. 10505. UNITED STATES OF AMERICA AND ITALY:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the launching of NASA satellites from San Marco range (with memorandum of agreement dated 18 February 1969). Rome, 30 April and 12 June 1969

Came into force on 12 June 1969 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 2 June 1970.

No. 10506. UNITED STATES OF AMERICA AND ITALY.

Exchange of notes constituting an agreement concerning a cooperative satellite research project (with memorandum of understanding dated 22 May 1969). Rome, 9 August and 11 September 1969

Came into force on 11 September 1969 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 2 June 1970.

No. 10507. UNITED STATES OF AMERICA AND COSTA RICA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to trade in cotton textiles (with annex). Washington, 1 October 1969

Effective on 1 October 1969, the date of the exchange of the said notes, in accordance with their provisions.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 2 June 1970.

No. 10508. UNITED STATES OF AMERICA AND PAKISTAN:

Fifth supplementary agreement for sales of agricultural commodities. Signed at Islamabad on 3 October 1969

Came into force on 3 October 1969 by signature, in accordance with part III (B).

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 2 June 1970.

No. 10509. UNITED STATES OF AMERICA AND PAKISTAN:

Sixth Supplementary Agreement for sales of agricultural commodities (with annexes). Signed at Islamabad on 10 January 1970

Came into force on 10 January 1970 by signature, in accordance with part III (B).

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 2 June 1970.

No 10504. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EQUATEUR:

Echange de notes constituant un accord pour la remise en exploitation de la station d'observation par radiosondage/radiovent de Guayaquil. Quito, 20 août 1968

Entré en vigueur le 18 juillet 1969, date à laquelle les formalités constitutionnelles de chaque pays avaient été accomplies, avec effet rétroactif au 1er mai 1967, conformément au paragraphe 9 desdites notes.

Textes authentiques: anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 juin 1970.

No 10505. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ITALIE:

Echange de notes constituant un accord relatif au lancement de satellites de la NASA à partir du polygone de San Marco (avec mémorandum d'accord du 18 février 1969). Rome, 30 avril et 12 juin 1969

Entré en vigueur le 12 juin 1969 par l'échange desdites notes.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 juin 1970.

No 10506. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ITALIE:

Echange de notes constituant un accord relatif à un projet conjoint de recherche par satellite (avec mémorandum d'accord du 22 mai 1969). Rome, 9 août et 11 septembre 1969

Entré en vigueur le 11 septembre 1969 par l'échange desdites notes.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 juin 1970.

No 10507. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET COSTA RICA:

Echange de notes constituant un accord relatif au commerce des textiles de coton (avec annexe). Washington, 1er octobre 1969

Appliqué à compter du 1er octobre 1969, date de l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions.

Textes authentiques: anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 juin 1970.

No 10508. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PAKISTAN:

Cinquième accord supplémentaire relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Islamabad le 3 octobre 1969

Entré en vigueur le 3 octobre 1969 par la signature, conformément au titre III, paragraphe B.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 juin 1970.

No 10509. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PAKISTAN:

Sixième accord supplémentaire relatif à la vente de produits agricoles (avec annexes). Signé à Islamabad le 10 janvier 1970

Entré en vigueur le 10 janvier 1970 par la signature, conformément au titre III, section B.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 juin 1970.

No. 10510. UNITED STATES OF AMERICA AND TUNISIA:
Agreement for sales of agricultural commodities (with annexes). Signed at Tunis on 18 December 1969

Came into force on 18 December 1969 by signature, in accordance with part III (B).

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 2 June 1970.

No. 10511. FRANCE AND UNITED ARAB REPUBLIC:

General Agreement (with annexed protocols, exchange of letters and Transfers Agreement). Signed at Zurich on 22 August 1958

Came into force on 22 August 1958 by signature, in accordance with article 8.

Authentic text: French.

Registered by France on 2 June 1970.

No. 10512. FRANCE AND UNITED ARAB REPUBLIC:

Convention concerning the settlement of problems relating to the asset of French citizens in the territory of the United Arab Republic (with protocol and exchange of letters). Signed at Paris on 28 July 1966

Came into force on 1 September 1967, date of exchange of notes stating the fulfilment of the constitutional formalities by each of the two countries, in accordance with article 19.

Authentic text: French.

Registered by France on 2 June 1970.

No. 10513 BELGIUM AND JAPAN:

Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income (with protocol). Signed at Tokyo on 28 March 1968

Came into force on 16 April 1970, the thirtieth day after the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Brussels on 17 March 1970, in accordance with article 28.

Authentic text: English.

Registered by Belgium on 2 June 1970.

No. 10514. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND VENEZUELA:

Guarantee Agreement—Guri Powerhouse Extension Project (with annexed, General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements and Loan Agreement between the Bank and the C.V.G. Electrificación del Caroni C.A.). Signed at Washington on 30 June 1969

Came into force on 10 September 1969, upon notification by the Bank to the Government of Venezuela.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 2 June 1970.

No. 10515. BULGARIA AND CZECHOSLOVAKIA:

Agreement on the abolition of visas and the development of tourism (with annex). Signed at Sofia on 4 June 1965

Came into force on 16 July 1965, i.e. fifteen days after receipt of the second note confirming approval under the constitutional procedure of each Contracting Party, in accordance with article 11.

Authentic texts: Bulgarian and Czech.

Registered by Bulgaria on 3 June 1970.

No 10510. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET TUNISIE:

Accord relatif à la vente de produits agricoles (avec annexes). Signé à Tunis le 18 décembre 1969

Entré en vigueur le 18 décembre 1969 par la signature, conformément au titre III, paragraphe B.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 juin 1970.

No 10511. FRANCE ET REPUBLIQUE ARABE UNIE:

Accord général (avec, en annexe, protocoles, échanges de lettres et Accord sur les transferts). Signé à Zurich le 22 août 1958

Entré en vigueur le 22 août 1958 par la signature, conformément à l'article 8.

Texte authentique: français.

Enregistré par la France le 2 juin 1970.

No 10512. FRANCE ET REPUBLIQUE ARABE UNIE:

Convention concernant le règlement des problèmes relatifs aux patrimoines des ressortissants français sur le territoire de la République arabe unie (avec protocole et échange de lettres). Signée à Paris le 28 juillet 1966

Entrée en vigueur le 1er septembre 1967, date de l'échange de notes constatant l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises dans chacun des deux pays, conformément à l'article 19.

Texte authentique: français.

Enregistrée par la France le 2 juin 1970.

No 10513. BELGIQUE ET JAPON:

Convention tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Signée à Tokyo le 28 mars 1968

Entrée en vigueur le 16 avril 1970, soit le trentième jour après la date de l'échange des instruments de ratification effectué à Bruxelles le 17 mars 1970, conformément à l'article 28.

Texte authentique: anglais.

Enregistrée par la Belgique le 2 juin 1970.

No 10514. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET VENEZUELA:

Contrat de garantie — Projet relatif à l'agrandissement de la Centrale de Guri (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la C.V.G. Electrificación del Caroni C.A.). Signé à Washington le 30 juin 1969

Entré en vigueur le 10 septembre 1969, dès notification par la Banque au Gouvernement vénézuélien.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 2 juin 1970.

No 10515. BULGARIE ET TCHECOSLOVAQUIE:

Accord relatif à la suppression des visas et au développement du tourisme (avec annexe). Signé à Sofia le 4 juin 1965

Entré en vigueur le 16 juillet 1965, soit 15 jours après la réception de la deuxième des notes par lesquelles les Parties contractantes se sont notifiées son approbation, conformément à l'article 11.

Textes authentiques: bulgare et tchèque.

Enregistré par la Bulgarie le 3 juin 1970.

No. 10516. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY,
PHILIPPINES AND UNITED STATES OF AMERICA:

Contract for the transfer of enriched uranium for a re-
search reactor in the Philippines. Signed at Vienna on
23 August 1968

Came into force on 23 August 1968 by signature, in accord-
ance with section 9.

Authentic text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on
4 June 1970.

No. 10517. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY
AND REPUBLIC OF CHINA:

Agreement for the application of safeguards to the Taiwan
Research Reactor Facility. Signed at Vienna on 13 October
1969

Came into force on 13 October 1969 by signature, in accord-
ance with section 25.

Authentic text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on
4 June 1970.

No. 10518. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY,
CANADA AND PAKISTAN:

Agreement for the application of safeguards. Signed at Vienna
on 17 October 1969

Came into force on 17 October 1969 by signature, in accord-
ance with section 34.

Authentic texts: English and French.

Registered by the International Atomic Energy Agency on
4 June 1970.

No. 10519. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY,
FINLAND AND UNITED STATES OF AMERICA:

Five-Year Contract for the transfer of enriched uranium for
a research reactor in Finland (with annex). Signed at
Vienna on 27 November 1969

Came into force on 27 November 1969 by signature, in
accordance with section 8.

Authentic text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on
4 June 1970.

No. 10520. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY,
CHILE AND UNITED STATES OF AMERICA:

Contract for the lease of enriched uranium for a research
reactor in Chile. Signed at Vienna on 19 December 1969

Came into force on 19 December 1969 by signature, in
accordance with section 40.

Authentic text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on
4 June 1970.

No. 10521. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY
AND CHILE:

Agreement for assistance by the Agency to Chile in estab-
lishing a research reactor project (with annexes). Signed
at Vienna on 19 December 1969

Came into force on 19 December 1969 by signature, in
accordance with section 14.

Authentic text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on
4 June 1970.

No 10516. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE
ATOMIQUE, PHILIPPINES ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Contrat pour la cession d'uranium enrichi destiné à un
réacteur de recherche aux Philippines. Signé à Vienne le
23 août 1968

Entré en vigueur le 23 août 1968 par la signature, conformé-
ment au paragraphe 9.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique
le 4 juin 1970.

No 10517. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE
ATOMIQUE ET REPUBLIQUE DE CHINE:

Accord relatif à l'application des garanties au réacteur de
recherche de Taiwan. Signé à Vienne le 13 octobre 1969

Entré en vigueur le 13 octobre 1969 par la signature, con-
formément au paragraphe 25.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique
le 4 juin 1970.

No 10518. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE
ATOMIQUE, CANADA ET PAKISTAN:

Accord relatif à l'application des garanties. Signé à Vienne le
17 octobre 1969

Entré en vigueur le 17 octobre 1969 par la signature, con-
formément au paragraphe 34.

Texte authentiques: anglais et français.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique
le 4 juin 1970.

No 10519. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE
ATOMIQUE, FINLANDE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Contrat d'une durée de cinq ans pour la cession d'uranium
enrichi destiné à un réacteur de recherche finlandais (avec
annexe). Signé à Vienne le 27 novembre 1969

Entré en vigueur le 27 novembre 1969 par la signature,
conformément au paragraphe 8.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique
le 4 juin 1970.

No 10520. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE
ATOMIQUE, CHILI ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Contrat pour la location d'uranium enrichi destiné à un
réacteur de recherche au Chili. Signé à Vienne le 19 décem-
bre 1969

Entré en vigueur le 19 décembre 1969 par la signature,
conformément au paragraphe 40.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique
le 4 juin 1970.

No 10521. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE
ATOMIQUE ET CHILI:

Accord relatif à l'aide de l'Agence au Chili pour la réalisa-
tion d'un projet de recherche au moyen d'un réacteur (avec
annexes). Signé à Vienne le 19 décembre 1969

Entré en vigueur le 19 décembre 1969 par la signature,
conformément au paragraphe 14.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique
le 4 juin 1970.

No. 10522. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY,
INDONESIA AND UNITED STATES OF AMERICA:

Contract for the transfer of enriched uranium for a research
reactor in Indonesia (with annex). Signed at Vienna on
19 December 1969

Came into force on 19 December 1969 by signature, in
accordance with section 12.

Authentic text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on
4 June 1970.

No. 10523. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY
AND INDONESIA:

Agreement for assistance by the Agency to Indonesia in con-
tinuing a reactor project (with annexes). Signed at Vienna
on 19 December 1969

Came into force on 19 December 1969 by signature, in
accordance with section 15.

Authentic text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on
4 June 1970.

No. 10524. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY
AND SWEDEN:

Agreement relating to co-operation in the provision of assist-
ance to developing countries. Signed at Vienna on 19 De-
cember 1969

Came into force on 18 January 1970, thirty days after sig-
nature, in accordance with section 27.

Authentic text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on
4 June 1970.

No. 10525. DENMARK AND HUNGARY:

Agreement on economic, industrial and technical co-operation.
Signed at Copenhagen on 20 October 1969

Came into force on 20 October 1969 by signature, in accord-
ance with article 6.

Authentic text: English.

Registered by Denmark on 5 June 1970.

No. 10526. BELGIUM, NETHERLANDS AND LUXEMBOURG,
AND MALAWI:

Agreement concerning the abolition of visas. Signed at London
on 3 December 1969

Came into force on 1 January 1970, in accordance with ar-
ticle 10, and applicable to the Netherlands Antilles as from
the latter date according to a notification made on 3 December
1969 under article 9.

Authentic text: English.

Registered by the Netherlands on 5 June 1970.

No. 10527. FRANCE AND LUXEMBOURG:

Convention relating to offices for joint frontier controls and
highway controls. Signed at Luxembourg on 21 May 1964

Came into force on 2 October 1969 by the exchange of the
instruments of ratification, which took place at Paris, in
accordance with article 30.

Authentic text: French.

Registered by France on 8 June 1970.

No 10522. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE
ATOMIQUE, INDONESIE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Contrat pour la cession d'uranium enrichi destiné à un
réacteur de recherche en Indonésie (avec annexes). Signé
à Vienne le 19 décembre 1969

Entré en vigueur le 19 décembre 1969 par la signature,
conformément au paragraphe 12.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique
le 4 juin 1970.

No 10523. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE
ATOMIQUE ET INDONESIE:

Accord relatif à l'aide de l'Agence à l'Indonésie pour un
réacteur (avec annexes). Signé à Vienne le 19 décembre 1969

Entré en vigueur le 19 décembre 1969 par la signature,
conformément au paragraphe 15.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique
le 4 juin 1970.

No 10524. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE
ATOMIQUE ET SUEDE:

Accord relatif à la coopération dans la fourniture d'assistance
aux pays en voie de développement. Signé à Vienne le
19 décembre 1969

Entré en vigueur le 18 janvier 1970, trente jours après la
signature, conformément au paragraphe 27.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique
le 4 juin 1970.

No 10525. DANEMARK ET HONGRIE:

Accord de coopération économique, industrielle et technique.
Signé à Copenhague le 20 octobre 1969

Entré en vigueur le 20 octobre 1969 par la signature, con-
formément à l'article 6.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par le Danemark le 5 juin 1970.

No 10526. BELGIQUE, PAYS-BAS ET LUXEMBOURG,
D'UNE PART, ET MALAWI, D'AUTRE PART:

Accord relatif à la suppression de la formalité du visa. Signé
à Londres le 3 décembre 1969

Entré en vigueur le 1er janvier 1970, conformément à
l'article 10, et applicable aux Antilles néerlandaises à compter
de cette date aux termes d'une notification faite le 3 décembre
1969 en vertu de l'article 9.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par les Pays-Bas le 5 juin 1970.

No 10527. FRANCE ET LUXEMBOURG:

Convention relative aux bureaux à contrôles nationaux juxta-
posés et aux contrôles en cours de route. Signée à Luxem-
bourg le 21 mai 1964

Entrée en vigueur le 2 octobre 1969 par l'échange des
instruments de ratification, qui a eu lieu à Paris, conformé-
ment à l'article 30.

Texte authentique: français.

Enregistrée par la France le 8 juin 1970.

733
No. 10528. FRANCE AND ROMANIA:

Cultural Agreement. Signed at Paris on 11 January 1965

Came into force on 1 April 1965, the date of the last of the notifications by the Contracting Parties informing each other of the fulfilment of the formalities required by their respective Constitutions, in accordance with article 30.

Authentic texts: French and Romanian.
Registered by France on 8 June 1970.

No. 10529. FRANCE AND GABON:

Convention relating to deposits and consignments effected in Gabon. Signed at Libreville on 3 April 1968

Came into force on 2 August 1969, the date of the last of the notifications by the Contracting Parties informing each other of the fulfilment of the procedures required by their respective legal systems, in accordance with article 5.

Authentic text: French.
Registered by France on 8 June 1970.

No. 10530. FRANCE AND YUGOSLAVIA:

Agreement for economic, industrial and technical co-operation. Signed at Paris on 15 January 1969

Came into force on 1 August 1969, the date of the last of the notifications by the Contracting Parties informing each other of the fulfilment of the formalities required by their respective Constitutions, in accordance with article 11.

Authentic texts: French and Serbo-croatian.
Registered by France on 8 June 1970.

No. 10531. FRANCE AND ROMANIA:

Convention concerning the protection of vegetable plants and phytosanitary control. Signed at Paris on 12 March 1969

Came into force on 1 August 1969, the first day of the second month following the date of the last of the notifications by the Contracting Parties informing each other of the fulfilment of the formalities required by their respective Constitutions, in accordance with article 13.

Authentic texts: French and Romanian.
Registered by France on 8 June 1970.

No. 10532. FRANCE AND CANADA:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the establishment of a quarantine station in Saint-Pierre-and-Miquelon. Ottawa, 3 April 1969

Came into force on 3 April 1969 the date of the letter in reply, in accordance with the provision of the said letters.

Authentic texts: French and English.
Registered by France on 8 June 1970.

No. 10533. FRANCE AND ROMANIA:

Agreement concerning the establishment of a French library in Bucharest and a Romanian library in Paris. Signed at Bucharest on 25 June 1969

Came into force on 25 June 1969 by signature, in accordance with article 18.

Authentic texts: French and Romanian.
Registered by France on 8 June 1970.

No 10528. FRANCE ET ROUMANIE:

Accord culturel. Signé à Paris le 11 janvier 1965

Entré en vigueur le 1er avril 1965, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties contractantes se sont informées de l'accomplissement des formalités requises à cet effet par leurs Constitutions respectives, conformément à l'article 30.

Textes authentiques: français et roumain.
Enregistré par la France le 8 juin 1970.

No. 10529. FRANCE ET GABON:

Convention relative aux dépôts et consignations effectués au Gabon. Signée à Libreville le 3 avril 1968

Entrée en vigueur le 2 août 1969, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties contractantes se sont informées de l'accomplissement des procédures internes requises à cet effet, conformément à l'article 5.

Texte authentique: français.
Enregistrée par la France le 8 juin 1970.

No 10530. FRANCE ET YUGOSLAVIE:

Accord de coopération économique, industrielle et technique. Signé à Paris le 15 janvier 1969

Entré en vigueur le 1er août 1969, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties contractantes se sont notifiées l'accomplissement des procédures requises à cet effet par leurs Constitutions respectives, conformément à l'article 11.

Textes authentiques: français et serbo-croate.
Enregistré par la France le 8 juin 1970.

No 10531. FRANCE ET ROUMANIE:

Convention concernant la protection des végétaux et le contrôle phytosanitaire. Signée à Paris le 12 mars 1969

Entrée en vigueur le 1er août 1969, premier jour du deuxième mois qui a suivi la date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties contractantes se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises à cet effet, conformément à l'article 13.

Textes authentiques: français et roumain.
Enregistrée par la France le 8 juin 1970.

No 10532. FRANCE ET CANADA:

Echange de lettres constituant un accord portant création d'une station de quarantaine à Saint-Pierre-et-Miquelon. Ottawa, 3 avril 1969

Entré en vigueur le 3 avril 1969, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques: français et anglais.
Enregistré par la France le 8 juin 1970.

No 10533. FRANCE ET ROUMANIE:

Accord portant création d'une bibliothèque française à Bucarest et d'une bibliothèque roumaine à Paris. Signé à Bucarest le 25 juin 1969

Entré en vigueur le 25 juin 1969 par la signature, conformément à l'article 18.

Textes authentiques: français et roumain.
Enregistré par la France le 8 juin 1970.

No. 10534. FRANCE AND BURUNDI:

Agreement relating to the cooperation of military personnel.
Signed at Bujumbura on 7 October 1969

Came into force on 7 October 1969 by signature, in accordance with article 7.

Authentic text: French.

Registered by France on 8 June 1970.

No 10534. FRANCE ET BURUNDI:

Accord particulier relatif au concours de personnels militaires. Signé à Bujumbura le 7 octobre 1969

Entré en vigueur le 7 octobre 1969 par la signature, conformément à l'article 7.

Texte authentique: français.

Enregistré par la France le 8 juin 1970.

No. 10535. FRANCE AND NIGER:

Convention on the movement of persons. Signed at Niamey on 16 February 1970

Came into force on 1 April 1970, the first day of the second month having followed its signature, in accordance with article 6.

Authentic text: French.

Registered by France on 8 June 1970.

No 10535. FRANCE ET NIGER:

Convention sur la circulation des personnes. Signée à Niamey le 16 février 1970

Entrée en vigueur le 1er avril 1970, premier jour du deuxième mois ayant suivi la date de sa signature, conformément à l'article 6.

Texte authentique: français.

Enregistrée par la France le 8 juin 1970.

No. 10536. FRANCE AND IVORY COAST:

Convention on the movement of persons. Signed at Abidjan on 21 February 1970

Came into force on 1 April 1970, the first day of the second month following the date of its signature, in accordance with article 7.

Authentic text: French.

Registered by France on 8 June 1970.

No 10536. FRANCE ET COTE D'IVOIRE:

Convention sur la circulation des personnes. Signée à Abidjan le 21 février 1970

Entrée en vigueur le 1er avril 1970, soit le premier jour du deuxième mois ayant suivi la date de sa signature, conformément à l'article 7.

Texte authentique: français.

Enregistrée par la France le 8 juin 1970.

No. 10537. FRANCE AND TOGO:

Convention on the movement of persons. Signed at Lomé on 25 February 1970

Came into force on 1 April 1970, the first day of the second month having followed the date of signature, in accordance with article 7.

Authentic text: French.

Registered by France on 8 June 1970.

No 10537. FRANCE ET TOGO:

Convention sur la circulation des personnes. Signée à Lomé le 25 février 1970

Entrée en vigueur le 1er avril 1970, soit le premier jour du deuxième mois ayant suivi la date de sa signature, conformément à l'article 7.

Texte authentique: français.

Enregistrée par la France le 8 juin 1970.

No. 10538. BULGARIA AND LEBANON:

Agreement on air services (with annex). Signed at Beirut on 17 February 1967

Came into force on 15 March 1969, the date of the exchange of the diplomatic notes recording its approval under the respective constitutional requirements of each Contracting Party, in accordance with article 22.

Authentic text: French.

Registered by Bulgaria on 9 June 1970.

No 10538. BULGARIE ET LIBAN:

Accord relatif aux services aériens (avec annexe). Signé à Beyrouth le 17 février 1967

Entré en vigueur le 15 mars 1969, date de l'échange des notes diplomatiques constatant son approbation dans les formes constitutionnelles respectives des Parties contractantes, conformément à l'article 22.

Texte authentique: français.

Enregistré par la Bulgarie le 9 juin 1970.

No. 10539. BELGIUM AND AUSTRIA:

Agreement concerning the international transport of goods by road (with annex). Signed at Vienna on 10 February 1970

Came into force on 10 February 1970 by signature, in accordance with article 11.

Authentic texts: French, Dutch and German.

Registered by Belgium on 10 June 1970.

No 10539. BELGIQUE ET AUTRICHE:

Accord concernant les transports routiers internationaux de marchandises (avec annexe). Signé à Vienne le 10 février 1970

Entré en vigueur le 10 février 1970 par la signature, conformément à l'article 11.

Textes authentiques: français, néerlandais et allemand.

Enregistré par la Belgique le 10 juin 1970.

734
No. 10540. BELGIUM AND UNITED KINGDOM OF GREAT
BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Convention for the avoidance of double taxation and fiscal
evasion concerning income tax. Signed at London on 29 Au-
gust 1967

Came into force on 17 March 1970 by the exchange of the
instruments of ratification, which took place at Brussels, in
accordance with article XXIX (1) and (2).

Authentic texts: French, Dutch and English.
Registered by Belgium on 12 June 1970.

No. 10541. DENMARK AND INDIA:

Agreement on assistance to the All India Institute of Speech
and Hearing, Mysore. Signed at New Delhi on 30 September
1969

Came into force on 30 September 1969 by signature, in
accordance with article 12.

Authentic text: English.
Registered by Denmark on 12 June 1970.

No. 10542. DENMARK AND TURKEY:

Agreement on a Danish Government Loan to Turkey (with
annexes and exchange of letters). Signed at Ankara on
6 March 1970

Came into force on 6 March 1970 by signature, in accord-
ance with article X (1).

Authentic text: English.
Registered by Denmark on 12 June 1970.

No. 10543. INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION AND
INDONESIA:

Agreement concerning the establishment of an office of the
Organisation in Djakarta. Signed at Djakarta on 21 May
1970

Came into force on 21 May 1970 by signature, in accord-
ance with article 5 (1).

Authentic text: English.
Registered by the International Labour Organisation on 12 June
1970.

No. 10544. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUC-
TION AND DEVELOPMENT AND MOROCCO:

Loan Agreement—Highway Project (with annexed General
Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements).
Signed at Washington on 13 November 1969

Came into force on 22 May 1970, upon notification by the
Bank to the Government of Morocco.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and
Development on 15 June 1969

No. 10545. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIA-
TION AND MOROCCO:

Development Credit Agreement—Highway Project (with an-
nexed General Conditions Applicable to Development Credit
Agreements). Signed at Washington on 13 November 1969

Came into force on 22 May 1970, upon notification by the
Association to the Government of Morocco.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on
15 June 1970.

No 10540. BELGIQUE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-
BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:

Convention tendant à éviter la double imposition et l'évasion
fiscale en matière d'impôts sur les revenus. Signée à
Londres le 29 août 1967

Entrée en vigueur le 17 mars 1970 par l'échange des
instruments de ratification, qui a eu lieu à Bruxelles, con-
formément à l'article XXIX, paragraphes 1 et 2.

Textes authentiques: français, néerlandais et anglais.
Enregistrée par la Belgique le 12 juin 1970.

No 10541. DANEMARK ET INDE:

Accord relatif à une assistance au All India Institute of
Speech and Hearing (Mysore). Signé à New Delhi le
30 septembre 1969

Entré en vigueur le 30 septembre 1969 par la signature,
conformément à l'article 12.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par le Danemark le 12 juin 1970.

No 10542. DANEMARK ET TURQUIE:

Accord relatif à un prêt du Gouvernement danois à la Turquie
(avec annexes et échange de lettres). Signé à Ankara le
6 mars 1970

Entré en vigueur le 6 mars 1970 par la signature, con-
formément à l'article X, paragraphe 1.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par le Danemark le 12 juin 1970.

No 10543. ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL
ET INDONESIE:

Accord relatif à l'établissement d'un bureau de l'Organisation
à Djakarta. Signé à Djakarta le 21 mai 1970

Entré en vigueur le 21 mai 1970 par la signature, conformé-
ment à l'article 5, paragraphe 1.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par l'Organisation internationale du Travail le
12 juin 1970.

No 10544. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONS-
TRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MAROC:

Contrat d'emprunt — Projet relatif au réseau routier (avec,
en annexe, les Conditions générales applicables aux accords
de prêt et de garantie). Signé à Washington le 13 novembre
1969

Entré en vigueur le 22 mai 1970, dès notification par la
Banque au Gouvernement marocain.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction
et le développement le 15 juin 1970.

No 10545. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOP-
PEMENT ET MAROC:

Contrat de crédit de développement — Projet relatif au
réseau routier (avec, en annexe, les Conditions générales
applicables aux accords de crédit de développement). Signé
à Washington le 13 novembre 1969

Entré en vigueur le 22 mai 1970, dès notification par
l'Association au Gouvernement marocain.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement
le 15 juin 1970.

No. 10546. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ZAMBIA:

Loan Agreement—Second Education Project (with annexed General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 20 November 1969

Came into force on 5 May 1970, upon notification by the Bank to the Government of Zambia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 June 1970.

No. 10547. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND SINGAPORE:

Guarantee Agreement—Second Telecommunication Project (with annexed General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements and Loan Agreement between the Bank and the Singapore Telephone Board). Signed at Washington on 19 December 1969

Came into force on 27 February 1970, upon notification by the Bank to the Government of Singapore.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 June 1970.

No. 10548. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND TUNISIA:

Guarantee Agreement—Third Development Finance Company Project (with annexed General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements and Loan Agreement between the Bank and the Société Nationale d'Investissement). Signed at Washington on 24 December 1969

Came into force on 5 May 1970, upon notification by the Bank to the Government of Tunisia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 June 1970.

No. 10549. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND YUGOSLAVIA:

Guarantee Agreement—Industrial Projects, 1970 (with annexed General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements and Loan Agreement between the Bank and the Yugoslav Investment Bank). Signed at Washington on 30 January 1970

Came into force on 15 May 1970, upon notification by the Bank to the Government of Yugoslavia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 June 1970.

No. 10550. FINLAND AND BULGARIA:

Agreement on economic, industrial and technical co-operation. Signed at Helsinki on 14 November 1969

Came into force on 22 April 1970, after the exchange of notes conforming that the constitutional requirements of the Contracting Parties had been complied with, in accordance with article 8.

Authentic text: English.

Registered by Finland on 16 June 1970.

No 10546. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ZAMBIE:

Contrat d'emprunt — Deuxième projet relatif à l'enseignement (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie). Signé à Washington le 20 novembre 1969

Entré en vigueur le 5 mai 1970, dès notification par la Banque au Gouvernement zambien.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 juin 1970.

No 10547. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET SINGAPOUR:

Contrat de garantie — Deuxième projet relatif aux télécommunications (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie et le Contrat d'emprunt entre la Banque le Singapore Telephone Board). Signé à Washington le 19 décembre 1969

Entré en vigueur le 27 février 1970, dès notification par la Banque au Gouvernement singapourien.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 juin 1970.

No 10548. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET TUNISIE:

Contrat de garantie — Troisième projet de société financière de développement (avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Société nationale d'investissement). Signé à Washington le 24 décembre 1969

Entré en vigueur le 5 mai 1970, dès notification par la Banque au Gouvernement tunisien.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 juin 1970.

No 10549. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET YUGOSLAVIE:

Contrat de garantie — Projets industriels, 1970 (avec, en annexe les Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Banque yougoslavie d'investissement). Signé à Washington le 30 janvier 1970

Entré en vigueur le 15 mai 1970, dès notification par la Banque au Gouvernement yougoslave.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 juin 1970.

No 10550. FINLANDE ET BULGARIE:

Accord de coopération économique, industrielle et technique. Signé à Helsinki le 14 novembre 1969

Entré en vigueur le 22 avril 1970, après l'échange de notes confirmant l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises pour chacune des parties, conformément à l'article 8.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par la Finlande le 16 juin 1970.

734
No. 10551. BELGIUM AND INDIA:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the establishment of Belgo-Indian Mixed Commission for economic, industrial and commercial co-operation. Brussels, 26 March 1970

Came into force on 26 March 1970 by the exchange of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by Belgium on 16 June 1970.

No 10551. BELGIQUE ET INDE:

Echange de lettres constituant un accord relatif à la création d'une Commission mixte belgo-indienne de coopération économique, industrielle et commerciale. Bruxelles, 26 mars 1970

Entré en vigueur le 26 mars 1970 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par la Belgique le 16 juin 1970.

735
No. 10552. BELGIUM AND GREECE:

Convention for the avoidance of double taxation and the settlement of certain other questions concerning income tax (with Final Protocol). Signed at Athens on 24 May 1968

Came into force on 27 May 1970, the fifteenth day following the date of the exchange of the instruments of ratification (Brussels, 12 May 1970), with retroactive effect from 1 January 1967, in accordance with the provisions of article 30 (2).

Authentic texts: French, Dutch and Greek.

Registered by Belgium on 17 June 1970.

No 10552. BELGIQUE ET GRECE:

Convention en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu (avec Protocole final). Signée à Athènes le 24 mai 1968

Entrée en vigueur le 27 mai 1970, soit le quinzième jour ayant suivi celui de l'échange des instruments de ratification, effectué à Bruxelles le 12 mai 1970, avec effet rétroactif à compter du 1er janvier 1967, conformément aux dispositions de l'article 30, paragraphe 2.

Textes authentiques: français, néerlandais et grec.

Enregistrée par la Belgique le 17 juin 1970.

No. 10553. DENMARK AND MADAGASCAR:

Trade Agreement (with annexes). Signed at Copenhagen on 10 December 1965

Came into force provisionally on 10 December 1965, upon signature, and definitively on 26 July 1967, as provided for by exchange of notes confirming that the procedures under the respective Constitutions of the Contracting Parties had been fulfilled, in accordance with article 10.

Authentic text: French.

Registered by Denmark on 22 June 1970.

No 10553. DANEMARK ET MADAGASCAR:

Accord commercial (avec annexes). Signé à Copenhagen le 10 décembre 1965

Entré en vigueur à titre provisoire le 10 décembre 1965, dès la signature, et à titre définitif le 26 juillet 1967, comme prévu par l'échange de notes confirmant que les procédures prévues par les Constitutions respectives des deux Parties contractantes avaient été accomplies, conformément à l'article 10.

Texte authentique: français.

Enregistré par le Danemark le 22 juin 1970.

No. 10554. DENMARK AND IVORY COAST:

Trade Agreement (with annexes). Signed at Abidjan on 23 November 1966

Came into force provisionally on 23 November 1966, upon signature, and definitively on 10 January 1968, as provided for by the exchange of the notes confirming the fulfilment by the Contracting Parties of the formalities required under their respective Constitutions, in accordance with article 12.

Authentic text: French.

Registered by Denmark on 22 June 1970.

No 10554. DANEMARK ET COTE D'IVOIRE:

Accord commercial (avec annexes). Signé à Abidjan le 23 novembre 1966

Entré en vigueur à titre provisoire le 23 novembre 1966, dès la signature, et à titre définitif le 10 janvier 1968, comme prévu par l'échange de notes entre les deux Parties contractantes confirmant que les prescriptions constitutionnelles respectives avaient été observées, conformément à l'article 12.

Texte authentique: français.

Enregistré par le Danemark le 22 juin 1970.

No. 10555. FRANCE AND BRAZIL:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the establishment of co-operation in the field of film co-production (with annex). Rio de Janeiro, 6 February 1969

Came into force on 8 March 1969, thirty days after the date of signature, in accordance with paragraph 13.

Authentic texts: French and Portuguese.

Registered by France on 22 June 1970.

No 10555. FRANCE ET BRESIL:

Echange de lettres constituant un accord relatif à l'établissement de la coopération dans le domaine de la coproduction cinématographique (avec annexe). Rio de Janeiro, 6 février 1969

Entré en vigueur le 8 mars 1969, 30 jours après la date de sa signature, conformément au paragraphe 13.

Textes authentiques: français et portugais.

Enregistré par la France le 22 juin 1970.

No. 10556. FRANCE AND BULGARIA:

Agreement concerning international road transport. Signed at Sofia on 27 March 1969

Came into force on 1 May 1969, in accordance with article 25.

Authentic texts: French and Bulgarian.

Registered by France on 22 June 1970.

No 10556. FRANCE ET BULGARIE:

Accord concernant les transports routiers internationaux. Signé à Sofia le 27 mars 1969

Entré en vigueur le 1er mai 1969, conformément à l'article 25.

Textes authentiques: français et bulgare.

Enregistré par la France le 22 juin 1970.

No.10557. BELGIUM AND ROMANIA:

Agreement on co-operation in the field of tourism. Signed at Brussels on 25 October 1969

Came into force on 23 March 1970, the date when the Contracting Parties had notified each other that the formalities provided for by the legislation of their countries had been accomplished, in accordance with article 5, first paragraph.

Authentic texts: French, Dutch and Romanian.
Registered by Belgium on 22 June 1970.

No. 10558. DENMARK AND CHILE:

Exchange of notes constituting an agreement on Danish assistance for the establishment of an Institute for Milk Technology in Valdivia, Santiago, 27 January 1970

Came into force on 27 January 1970 by the exchange of the said notes.

Authentic text: Spanish.
Registered by Denmark on 22 June 1970.

No. 10559. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND TURKEY:

Loan Agreement—Third Cukurova Power Project (with annexed General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements and Project Agreement between the Bank and the Cukurova Elektrik A.S.). Signed at Washington on 27 June 1969

Came into force on 11 December 1969, upon notification by the Bank to the Government of Turkey.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 23 June 1970

No. 10560. CZECHOSLOVAKIA AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Treaty of Friendship, Co-operation and Mutual Assistance. Signed at Prague on 6 May 1970

Came into force on 9 June 1970 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Moscow, in accordance with article 13.

Authentic texts: Czech and Russian.
Registered by Czechoslovakia and the Union of Soviet Socialist Republics on 23 June 1970.

No. 10561. SINGAPORE AND CAMBODIA:

Trade and Economic Co-operation Agreement (with annexes). Signed at Phnom Penh on 25 November 1969

Came into force on 28 March 1970, fifteen days from the date of reciprocal notification (13 March 1970) of its ratification, in accordance with article XI.

Authentic texts: English and French.
Registered by Singapore on 24 June 1970.

No. 10562. UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND AND KENYA:

Agreement concerning the activities of the United Nations Children's fund in Kenya. Signed at Nairobi on 24 June 1970

Came into force on 24 June 1970 by signature, in accordance with article VIII (1).

Authentic text: English.
Registered ex officio on 24 June 1970.

No 10557. BELGIQUE ET ROUMANIE:

Accord de coopération touristique. Signé à Bruxelles le 25 octobre 1969

Entré en vigueur le 23 mars 1970, date à laquelle les Parties contractantes s'étaient notifié que les formalités prévues par la législation de leur pays avaient été accomplies, conformément à l'article 5, premier paragraphe.

Textes authentiques: français, néerlandais et roumain.
Enregistré par la Belgique le 22 juin 1970.

No 10558. DANEMARK ET CHILI:

Echange de notes constituant un accord relatif à une assistance du Danemark en vue de la création d'un Institut de la technologie laitière à Valdivia, Santiago, 27 janvier 1970

Entré en vigueur le 27 janvier 1970 par l'échange desdites notes.

Texte authentique: espagnol.
Enregistré par le Danemark le 22 juin 1970.

No 10559. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET TURQUIE:

Contrat d'emprunt — Troisième projet relatif à l'énergie électrique (Société Cukurova) [avec, en annexe, les Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie et le Contrat relatif au Projet entre la Banque et la Cukurova Elektrik A.S.]. Signé à Washington le 27 juin 1969

Entré en vigueur le 11 décembre 1969, dès notification par la Banque au Gouvernement turc.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 23 juin 1970.

No 10560. TCHECOSLOVAQUIE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES:

Traité d'amitié, de coopération et d'assistance mutuelle. Signé à Prague le 6 mai 1970

Entré en vigueur le 9 juin 1970 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Moscou, conformément à l'article 13.

Textes authentiques: tchèque et russe.
Enregistré par la Tchécoslovaquie et l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 23 juin 1970.

No 10561. SINGAPOUR ET CAMBODGE:

Accord de commerce et de coopération économique (avec annexes). Signé à Phnom Penh le 25 novembre 1969

Entré en vigueur le 28 mars 1970, soit au bout de 15 jours à compter de la date (13 mars 1970) de la notification réciproque de sa ratification, conformément à l'article XI.

Textes authentiques: anglais et français.
Enregistré par Singapour le 24 juin 1970.

No 10562. FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE ET KENYA:

Accord concernant les activités du FISE au Kenya. Signé à Nairobi le 24 juin 1970

Entré en vigueur le 24 juin 1970 par la signature, conformément à l'article VIII, paragraphe 1.

Texte authentique: anglais.
Enregistré d'office le 24 juin 1970.

735
No. 10563. THAILAND AND IRAN:

Trade Agreement. Signed at Teheran on 12 November 1969

Came into force on 10 April 1970, the date on which the latest notification by which the Contracting Parties informed each other of the completion of their respective ratification procedures had been served, in accordance with article 8.

Authentic text: English.

Registered by Thailand on 26 June 1970.

No. 10564. MEXICO AND AGENCY FOR THE PROHIBITION OF NUCLEAR WEAPONS IN LATIN AMERICA:

Agreement relating to the Headquarters of the Agency. Signed at Mexico, DF, 12 January 1970

Came into force on 12 January 1970 by signature, in accordance with article 7, paragraph 1.

Authentic text: Spanish.

Registered by Mexico on 26 June 1970.

No. 10565. BELGIUM AND PERU:

Convention for scientific and technical co-operation (with exchange of notes). Signed at Lima on 22 January 1965

Came into force on 25 May 1969, i.e. fifteen days after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Brussels on 10 May 1969, in accordance with article X.

Authentic texts: French and Spanish.

Registered by Belgium on 30 June 1970.

No. 10566. UNITED ARAB REPUBLIC AND BULGARIA:

Agreement on shipping. Signed at Alexandria on 24 May 1969

Came into force on 21 May 1970, the date of the exchange of notes notifying its ratification, in accordance with article 19.

Authentic text: English.

Registered by the United Arab Republic on 30 June 1970.

No 10563. THAILANDE ET IRAN:

Accord commercial. Signé à Téhéran le 12 novembre 1969

Entré en vigueur le 10 avril 1970, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties contractantes se sont informées de l'accomplissement de leurs procédures de ratification respectives, conformément à l'article 8.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par la Thaïlande le 26 juin 1970.

No 10564. MEXIQUE ET ORGANISME POUR L'INTERDICTION DES ARMES NUCLEAIRES EN AMERIQUE LATINE:

Accord relatif au siège de l'Organisme. Signé à Mexico le 12 janvier 1970

Entré en vigueur le 12 janvier 1970 par la signature, conformément à l'article 7, paragraphe 1.

Texte authentique: espagnol.

Enregistré par le Mexique le 26 juin 1970.

No 10565. BELGIQUE ET PEROU:

Convention de coopération technique et scientifique (avec échange de notes). Signée à Lima le 22 janvier 1965

Entrée en vigueur le 25 mai 1969, soit 15 jours après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bruxelles le 10 mai 1969, conformément à l'article X.

Textes authentiques: français et espagnol.

Enregistrée par la Belgique le 30 juin 1970.

No 10566. REPUBLIQUE ARABE UNIE ET BULGARIE:

Accord de navigation. Signé à Alexandrie le 24 mai 1969

Entré en vigueur le 21 mai 1970, date de l'échange de notes confirmant sa ratification, conformément à l'article 19.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par la République arabe unie le 30 juin 1970.

Part II

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS FILED
AND RECORDED DURING THE MONTH OF JUNE 1970

Nos. 654 and 655

No. 654. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND
UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CUL-
TURAL ORGANIZATION:

Agreement concerning the joint operation of the International
Centre of Theoretical Physics at Trieste. Signed at Vienna
on 3 July and at Paris on 15 July 1969

Came into force on 1 January 1970, in accordance with
article V, section 13.

Authentic text: English.

Filed and recorded at the request of the International Atomic
Energy Agency on 4 June 1970.

No. 655. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION
AND DEVELOPMENT AND REPUBLIC OF KOREA:

Guarantee Agreement—Pyongtaek-Kumgang Irrigation Pro-
ject (with annexed General Conditions Applicable to Loan
and Guarantee Agreements and Loan Agreement between
the Bank and the Union of Land Improvement Associations).
Signed at Washington on 23 May 1969

Came into force on 25 May 1970, upon notification by the
Bank to the Government of the Republic of Korea.

Authentic text: English.

Filed and recorded at the request of the International Bank
for Reconstruction and Development on 15 June 1970.

Partie II

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX CLASSES ET
INSCRITS AU REPERTOIRE PENDANT LE MOIS DE
JUIN 1970

Nos 654 et 655

No 654. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATO-
MIQUE ET ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR
L'EDUCATION LA SCIENCE ET LA CULTURE:

Accord concernant le fonctionnement du Centre international
de physique théorique de Trieste sous leur direction com-
mune. Signé à Vienne le 3 juillet et à Paris le 15 juillet 1969

Entré en vigueur le 1er janvier 1970, conformément à
l'article V, paragraphe 13.

Texte authentique: anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Agence
internationale de l'énergie atomique le 4 juin 1970.

No 655. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONS-
TRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE
DE COREE:

Contrat de garantie — Projet relatif à l'irrigation des régions
de Pyongtaek et Kumgang (avec, en annexe, les Conditions
générales applicables aux accords de prêt et de garantie
et le Contrat d'emprunt entre la Banque et l'Union des
Associations pour l'amélioration des terres). Signé à
Washington le 23 mai 1969

Entré en vigueur le 25 mai 1970, dès notification par la
Banque au Gouvernement de la République de Corée.

Texte authentique: anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande de la Banque
internationale pour la reconstruction et le développement
le 15 juin 1970.

ANNEX A

Ratification, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

No. 4789. Agreement concerning the adoption of uniform conditions of approval and reciprocal recognition of approval for motor vehicle equipment and parts. Done at Geneva on 20 March 1958

Regulation No. 13: Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to braking

Came into force on 1 June 1970 in respect of Italy and the Netherlands, in accordance with article 1, paragraph 5, of the above-mentioned Agreement.

Authentic texts: English and French.
Registered ex officio on 1 June 1970.

No. 7794. International Convention for the Safety of Life at Sea, 1960. Signed at London on 17 June 1960

Acceptance

Instrument deposited with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

9 April 1970

Senegal

(To take effect on 9 July 1970.)

Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 1 June 1970.

No. 20 (b). Articles of Agreement of the International Bank for Reconstruction and Development. Signed at Washington on 27 December 1945

"Succession

Notification addressed to the International Bank for Reconstruction and Development on:

22 August 1964

United Republic of Tanganyika and Zanzibar^{1/}

^{1/} The name was later changed to "United Republic of Tanzania".

Southern Yemen..... 3 October 1969

Swaziland..... 22 September 1969

Certified statement was registered by the United States of America on 2 June 1970.

No. 257. Protocol to prolong the International Sanitary Convention for aerial navigation, 1944, modifying the International Sanitary Convention for aerial navigation of 12 April 1933. Opened for signature at Washington on 23 April 1946

Ratification

Instrument deposited with the Government of the United States of America on:

17 June 1949

Belgium

(Including the Belgian Congo and the territory of Ruanda-Urundi.)

ANNEX A

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 4789. Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958

Règlement No 13: Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne le freinage

Entré en vigueur le 1er juin 1970 à l'égard de l'Italie et des Pays-Bas conformément à l'article 1, paragraphe 5, de l'Accord susmentionné.

Textes authentiques: anglais et français.
Enregistré d'office le 1er juin 1970.

No 7794. Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, 1960. Signée à Londres le 17 juin 1960

Acceptation

Instrument déposé auprès de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le:

9 avril 1970

Sénégal

(Pour prendre effet le 9 juillet 1970.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 1er juin 1970.

No 20 b). Accord relatif à la Banque internationale pour la reconstruction et le développement. Signé à Washington le 27 décembre 1945

"Succession

Notification adressée à la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le :

22 août 1964

République-Unie du Tanganyika et de Zanzibar ^{1/}

^{1/} Devenue plus tard "République-Unie de Tanzanie".

Souaziland..... 22 septembre 1969

Yémen du Sud 3 octobre 1969

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 2 juin 1970.

No 257. Protocole prorogeant la durée de la Convention sanitaire internationale pour la navigation aérienne de 1944 portant modification de la Convention sanitaire internationale pour la navigation aérienne du 12 avril 1933. Ouvert à la signature à Washington le 23 avril 1946

Ratification

Instrument déposé auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le:

17 juin 1949

Belgique

(Y compris le Congo Belge et le territoire du Ruanda-Urundi.)

Accessions

Notifications were given to the Government of the United States of America by the Governments of the following States:

Ceylon	30 January	1951
Ethiopia	4 August	1949
Portugal	5 January	1949
Turkey	26 August	1948

Succession

Notification received by the Government of the United States of America on:

15 February 1965

Rwanda

Transfer to the Governments of Cambodia, Laos and Viet-Nam of the duties and obligations under the above-mentioned Protocol

Joint notifications to this effect from the Government of France and the Governments concerned were received by the Government of the United States of America on:

8 August 1950

France and Cambodia

France and Viet-Nam

26 September 1950

France and Laos

Certified statement was registered by the United States of America on 2 June 1970.

No. 265. Protocol to prolong the International Sanitary Convention, 1944, modifying the International Sanitary Convention on 21 June 1926. Opened for signature at Washington on 23 April 1946

Accessions (a) and ratification

Instruments were deposited with the Government of the United States of America on behalf of the Governments of the following States on the dates indicated:

Ethiopia	4 August	1949 a
Finland	12 August	1949 a
Turkey	26 August	1948 a
Belgium	17 June	1949
(Including the Belgian Congo and the Territory of Ruanda-Urundi.)		

Transfer to the Governments of Cambodia, Laos and Viet-Nam of duties and obligations under the above-mentioned Protocol

Joint notifications from the Government of France and the Governments concerned were received by the Government of the United States of America on:

8 August 1950

France and Cambodia

France and Viet-Nam

26 September 1950

France and Laos

Certified statement was registered by the United States of America on 2 June 1970.

No. 1021. Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 9 December 1948

Extension to Tonga

Notification received on:

2 June 1970

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

No. 2908. Program Agreement for technical cooperation between the Government of the United States of America and the Royal Afghan Government. Signed at Kabul on 30 June 1953

Adhésions

Notification donnée aux Etats-Unis d'Amérique par les Gouvernements des Etats suivants aux dates indiquées ci-après:

Ceylan	30 janvier	1951
Ethiopie	4 août	1949
Portugal	5 janvier	1949
Turquie	26 août	1948

Succession

Notification reçue par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le:

15 février 1965

Rwanda

Transfert aux Gouvernements du Cambodge, du Laos et du Viet-Nam des devoirs et obligations découlant du Protocole susmentionné

Notifications conjointes du Gouvernement français et des Gouvernements concernés reçues par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le:

8 août 1950

France et Cambodge

France et Viet-Nam

26 septembre 1950

France et Laos

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 2 juin 1970.

No 265. Protocole prorogeant la durée de la Convention sanitaire internationale de 1944 portant modification de la Convention sanitaire internationale du 21 juin 1926. Ouvert à la signature à Washington le 23 avril 1946

Adhésions (a) et ratification

Les instruments ont été déposés auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique au nom des Gouvernements des Etats suivants aux dates indiquées:

Ethiopie	4 août	1949 a
Finlande	12 août	1949 a
Turquie	26 août	1948 a
Belgique	17 juin	1949
(Y compris le Congo Belge et le Territoire du Ruanda-Urundi.)		

Transfert aux Gouvernements du Cambodge, du Laos et du Viet-Nam des devoirs et obligations découlant du Protocole susmentionné

Notifications conjointes du Gouvernement français et des Gouvernements concernés reçus par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le:

8 août 1950

France et Cambodge

France et Viet-Nam

26 septembre 1950

France et Laos

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 2 juin 1970.

No 1021. Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 9 décembre 1948

Application au Tonga

Notification reçue le:

2 juin 1970

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

No 2908. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement royal afghan relatif à un programme de coopération technique. Signé à Kaboul le 30 juin 1953

Extension

By an Agreement in the form of an exchange of notes dated at Kabul on 20 and 25 December 1969, which came into force on 25 December by the exchange of the said notes, the above-mentioned Agreement was further amended by substituting "June 30, 1970" for the date "December 31, 1969" in the two places where such date appears in the second sentence of its article IX.

Certified statement was registered by the United States of America on 2 June 1970.

No. 4131. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Federal Republic of Germany relating to the loan of certain naval vessels or small craft to the Government of the Federal Republic of Germany. Bonn, 30 April and 1 May 1957

Exchange of notes constituting an agreement relating to the extension of the period of the loan of vessels. Bonn, 7 July and 19 September 1969

Came into force on 19 September 1969, by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and German.

Registered by the United States of America on 2 June 1970.

No. 5904. Air Transport Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Kingdom of the Netherlands. Signed at Washington on 3 April 1957

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement (with related notes). Washington, 25 November 1969

Came into force on 25 November 1969 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 2 June 1970.

No. 7441. Agreement establishing interim arrangements for a global commercial communications system. Done at Washington on 20 August 1964

Accession

Instrument deposited with the Government of the United States of America on:

20 March 1970

Zambia

Signature and entry into force of the Special Agreement, signed at Washington on 20 August 1964, and entry into force of the Supplementary Agreement on arbitration, signed at Washington on 4 June 1965

The Special Agreement was signed on 20 March 1970 for the General Post Office of Zambia, as the designated communications entity of Zambia. The Special Agreement and the Supplementary Agreement, in accordance with their respective articles 16 and 13, entered into force on 20 March 1970 for Zambia.

Certified statement was registered by the United States of America on 2 June 1970.

No. 7894. Treaty relating to co-operative development of the water resources of the Columbia River Basin. Signed at Washington on 17 January 1961

Exchange of notes constituting an agreement relating to the above-mentioned Agreement, concerning adjustments in the flood control payments by the Government of the United States of America to the Government of Canada. Washington, 18 and 20 August 1969

Prorogation

Aux termes d'un Accord sous forme d'échange de notes datées à Kaboul des 20 et 25 décembre 1969, lequel est entré en vigueur le 25 décembre 1969 par l'échange desdites notes, l'Accord susmentionné, déjà modifié, a été prorogé à nouveau par la substitution dans la seconde phrase de son article IX de la date du "30 juin 1970" à celle du "31 décembre 1969" aux deux endroits où cette date apparaît.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 2 juin 1970.

No 4131. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République fédérale d'Allemagne relatif au prêt d'unités navales au Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne. Bonn, 30 avril et 1er mai 1957

Echange de notes constituant un accord relatif à la prolongation de la période de prêt des navires. Bonn, 7 juillet et 19 septembre 1969

Entré en vigueur le 19 septembre 1969, par l'échange desdites notes.

Textes authentiques: anglais et allemand.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 juin 1970.

No 5904. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas relatif aux transports aériens. Signé à Washington le 3 avril 1957

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné (avec notes connexes). Washington, 25 novembre 1969

Entré en vigueur le 25 novembre 1969 par l'échange desdites notes.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 juin 1970.

No 7441. Accord établissant un régime provisoire applicable à un système commercial mondial de télécommunications par satellites. Fait à Washington le 20 août 1964

Adhésion

Instrument déposé auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le:

20 mars 1970

Zambie

Signature et entrée en vigueur de l'Accord spécial signé à Washington le 20 août 1964, et entrée en vigueur de l'Accord additionnel relatif à l'arbitrage signé à Washington le 4 juin 1965

L'Accord spécial a été signé le 20 mars 1970 par le General Post Office, en tant qu'organisme de télécommunications désignée pour la Zambie. Cet Accord et l'Accord additionnel, conformément à leurs articles 16 et 13, respectivement, sont entrés en vigueur le 20 mars 1970 pour la Zambie.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 2 juin 1970.

No 7894. Traité relatif à la mise en valeur des ressources hydrauliques du bassin du fleuve Columbia signé à Washington le 17 janvier 1961

Echange de notes constituant un accord concernant l'Accord susmentionné, relatif à la correction des paiements incombant au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique vis-à-vis du Gouvernement canadien au titre de la protection contre les inondations. Washington, 18 et 20 août 1969

Came into force on 7 January 1970, on the date on which the Government of the United States of America notified the Government of Canada that it had completed all internal measures required to that effect, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United States of America on 2 June 1970.

No. 8181. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the United States of America concerning the reciprocal granting of licenses to amateur radio operators. London, 26 November 1965

Exchange of notes constituting an agreement supplementing the above-mentioned Agreement (with annex). London, 11 December 1969

Came into force on 11 December 1969 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 2 June 1970.

No. 8843. Treaty on the principles governing the activities of States in the exploration and use of outer space, including the moon and other celestial bodies. Opened for signature at Moscow, London and Washington on 27 January 1967

Ratifications

Instruments deposited with the Government of the United States of America on:

3 March 1970

Venezuela

18 March 1970

Burma

Certified statements were registered by the United States of America on 2 June 1970.

No. 9574. Agreement on the rescue of astronauts, the return of astronauts and the return of objects launched into outer space. Signed at Washington, London and Moscow on 22 April 1968

Ratifications

Instruments deposited with the Government of the United States of America on:

25 March 1970

Portugal

3 April 1970

Maldives

Certified statements were registered by the United States of America on 2 June 1970.

No. 9754. Agreement between the United States of America and the Republic of Viet-Nam for sales of agricultural commodities. Signed at Saigon on ~~28 July 1969~~ 13 March 1967

Exchange of notes constituting an agreement amending the Supplementary Agreement of 28 July 1969, as amended, to the above-mentioned Agreement. Saigon, 18 December 1969

Came into force on 18 December 1969 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 2 June 1970.

Entré en vigueur le 7 janvier 1970, date à laquelle le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a notifié au Gouvernement canadien qu'il avait pris toutes les mesures internes nécessaires à cette fin, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques: anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 juin 1970.

No 8181. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique relatif à l'octroi, sur une base de réciprocité, de licences aux opérateurs radio amateurs des deux pays. Londres, 26 novembre 1965

Echange de notes constituant un accord complétant un l'Accord susmentionné (avec annexe). Londres, 11 décembre 1969

Entré en vigueur le 11 décembre 1969 par l'échange desdites notes.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 juin 1970.

No 8843. Traité sur les principes régissant les activités des Etats en matière d'exploration et d'utilisation de l'espace extra-atmosphérique, y compris la lune et les autres corps célestes. Ouvert à la signature à Moscou, Londres et Washington le 27 janvier 1967

Ratifications

Instruments déposés auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique les:

3 mars 1970

Venezuela

18 mars 1970

Birmanie

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Etats-Unis d'Amérique le 2 juin 1970.

No 9574. Accord sur le sauvetage des astronautes, le retour des astronautes et la restitution des objets lancés dans l'espace extra-atmosphérique. Signé à Washington, Londres et Moscou le 22 avril 1968

Ratifications

Instruments déposés auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique les:

25 mars 1970

Portugal

3 avril 1970

Maldives

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Etats-Unis d'Amérique le 2 juin 1970.

No 9754. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République du Viet-Nam relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Saigon le 13 mars 1967

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord supplémentaire du 28 juillet 1969, tel que modifié, à l'Accord susmentionné. Saigon, 18 décembre 1969

Entré en vigueur le 18 décembre 1969 par l'échange desdites notes.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 juin 1970.

No. 10452. First supplementary Agreement between the United States of America and Turkey for sales of agricultural commodities. Signed at Ankara on 3 November 1969

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Ankara, 19 December 1969

Came into force on 19 December 1969 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 2 June 1970.

No. 10455. International Grains Arrangement, 1967

a) Wheat Trade Convention. Open for signature at Washington from 15 October until 30 November 1967

Accession

Instrument deposited with the Government of the United States of America on:

4 March 1970

El Salvador

Certified statement was registered by the United States of America on 2 June 1970.

No. 3538. Agreement between Belgium and Yugoslavia on social security. Signed at Belgrade on 1 November 1954

Agreement revising the above-mentioned Agreement. Signed at Brussels on 11 March 1968

Came into force on 1 June 1970, the first day of the second month following the exchange of the instruments of ratification, which took place at Belgrade on 16 April 1970, in accordance with article 25.

Authentic text: French.

Registered by Belgium on 3 June 1970.

No. 8844. Constitution of the Universal Postal Union and General Regulations of the Universal Postal Union. Both signed at Vienna on 10 July 1964

Ratification

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

29 April 1970

Peru

No. 8845. Universal Postal Convention. Signed at Vienna on 10 July 1964

No. 8847. Agreement concerning postal parcels. Signed at Vienna on 10 July 1964

Ratification

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

18 April 1967

Peru

(with effect from 29 April 1970)
Certified statement was registered by Switzerland on 3 June 1970.

No. 8318. Agreement between the International Atomic Energy Agency, the Government of Canada and the Government of Japan for the application of agency safeguards in respect of the Bilateral Agreement between those Governments for co-operation in the peaceful uses of atomic energy. Signed at Vienna on 20 June 1966

Amendments to the above-mentioned Agreement

Effectuated by an Agreement concluded by exchange of letters dated on 12 November 1969 between the Agency, the Government of Canada and the Government of Japan, which came into force on 12 November 1969 by the exchange of the said letters.

Certified statement was registered by the International Atomic Energy Agency on 4 June 1970.

No 10452. Premier accord supplémentaire entre les Etats-Unis d'Amérique et la Turquie relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Ankara le 3 novembre 1969

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Ankara, 19 décembre 1969

Entré en vigueur le 19 décembre 1969 par l'échange desdites notes.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 juin 1970.

No 10455. Arrangement international sur les céréales de 1967

a) Convention relative au commerce du blé. Ouverte à la signature à Washington du 15 octobre au 30 novembre 1967

Adhésion

Instrument déposé auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le:

4 mars 1970

El Salvador

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 2 juin 1970.

No 3538. Accord entre la Belgique et la Yougoslavie sur la sécurité sociale. Signé à Belgrade le 1er novembre 1954

Accord portant révision de l'Accord susmentionné. Signé à Bruxelles le 11 mars 1968

Entré en vigueur le 1er juin 1970, soit le premier jour du deuxième mois ayant suivi l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Belgrade le 16 avril 1970, conformément à l'article 25.

Texte authentique: français.

Enregistré par la Belgique le 3 juin 1970.

No 8844. Constitution de l'Union Postale Universelle et Règlement général de l'Union Postale Universelle. Signés à Vienne le 10 juillet 1964

Ratification

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le:

29 avril 1970

Pérou

No 8845. Convention postale universelle. Signée à Vienne le 10 juillet 1964

No 8847. Arrangement concernant les colis postaux. Signé à Vienne le 10 juillet 1964

Ratification

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le:

18 avril 1967

Pérou

(avec effet à compter du 29 avril 1970).
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 3 juin 1970.

No 8318. Accord entre l'Agence internationale de l'énergie atomique, le Gouvernement du Canada et le Gouvernement du Japon relatif à l'application des garanties prévues dans l'Accord bilatéral de coopération conclu entre ces Gouvernements pour l'utilisation de l'énergie atomique à des fins pacifiques. Signé à Vienne le 20 juin 1966

Modifications à l'Accord susmentionné

Effectuées par un Accord conclu sous forme d'échange de lettres datées du 12 novembre 1969 entre l'Agence internationale de l'énergie atomique, le Gouvernement canadien et le Gouvernement japonais, qui est entré en vigueur le 12 novembre 1969 par l'échange desdites lettres.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 4 juin 1970.

7
No. 186. Convention for the Suppression of Illicit Traffic in Dangerous Drugs, with Protocol of Signature. Signed at Geneva on 26 June 1936 and amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946

Ratification

Instrument deposited on:

5 June 1970

Spain

(To take effect on 3 September 1970.)

No. 693. General Convention between Czechoslovakia and France on social security. Signed at Paris on 12 October 1948

Agreement amending the above-mentioned Convention, signed at Paris on 17 October 1967, and

Agreement amending the Supplementary Agreement to the above-mentioned Convention, signed at Paris on 12 October 1948, regarding the system of Social Security applicable to persons employed in mines and establishments treated as mines. Signed at Paris on 17 October 1967

*rad
in place
sample*
Came into force on 1 February 1970, the first day of the third month following the date of the last of the notifications by the Contracting Parties informing each other of the fulfilment of the formalities required by their respective Constitutions, in accordance with articles 12 and 6, respectively.

Protocol relating to the supplementary allocation instituted by the French law of 30 June 1956, as modified, signed at Paris on 17 October 1967, and

Protocol relating to the systems of social security applicable to Czechoslovak students in France and to French students in Czechoslovakia, signed at Paris on 17 October 1967

Came into force on 1 December 1969, the first day of the month having followed the date of the last of the notifications by the Contracting Parties informing each other of the fulfilment of the formalities required by their respective Constitutions, in accordance with articles 3 and 4, respectively.

Authentic texts: French and Czech.

Registered by France on 8 June 1970.

No. 10233. Convention between France and Italy on the protection of appellations of origin, of other marks and designations indicative of origin and of the names given to certain products. Signed at Rome on 28 April 1964

Exchange of letters constituting an agreement supplementing and modifying annexes A and B of the above-mentioned Convention. Paris, 6 May 1969 and 13 February 1970

Came into force on 13 February 1970 with effect from 24 April 1969, the date of entry into force of the Convention, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: French.

Registered by France on 8 June 1970.

No. 4843. Agreement between the Government of the Czechoslovak Republic and the Government of the Romanian People's Republic concerning cultural co-operation. Signed at Prague on 25 October 1958

Termination

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 17 March 1969, the date of entry into force of the Cultural Agreement signed at Bucharest on 23 November 1969, in accordance with article 21 of the latter Agreement (registered on 20 January 1970 under No. 10211).

Certified statement was registered by Romania on 9 June 1970.

No 186. Convention pour la suppression du trafic illicite des drogues nuisibles, avec Protocole de signature. Signée à Genève le 26 juin 1936 et amendée par le Protocole signé à Lake Success, New York, le 11 décembre 1946

Ratification

Instrument déposé le:

5 juin 1970

Espagne

(Pour prendre effet le 3 septembre 1970.)

No 693. Convention générale entre la Tchécoslovaquie et la France sur la sécurité sociale. Signée à Paris le 12 octobre 1948

Avenant à la Convention susmentionnée, signé à Paris le 17 octobre 1967, et

Avenant à l'Accord complémentaire à la Convention susmentionnée, signé à Paris le 12 octobre 1948, concernant le régime de sécurité sociale applicable aux travailleurs des mines et établissements assimilés. Signé à Paris le 17 octobre 1967

Entrés en vigueur le 1er février 1970, premier jour du troisième mois suivant la date de la dernière des notifications par lesquelles les parties contractantes se sont informées de l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles, conformément aux articles 12 et 6, respectivement.

Protocole relatif à l'allocation supplémentaire instituée par la loi française du 30 juin 1956 modifiée, signé à Paris le 17 octobre 1967, et

Protocole relatif au régime d'assurance sociale applicable aux étudiants tchécoslovaques en France et aux étudiants français en Tchécoslovaquie, signé à Paris le 17 octobre 1967

Entrés en vigueur le 1er décembre 1969, premier jour du mois ayant suivi la date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties contractantes se sont informées de l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles respectives, conformément aux articles 3 et 4, respectivement.

Textes authentiques: français et tchèque.

Enregistrés par la France le 8 juin 1970.

No 10233. Convention entre la France et l'Italie sur la protection des appellations d'origine, des indications de provenance et des dénominations de certains produits. Signée à Rome le 28 avril 1964

Echange de lettres constituant un accord sur les adjonctions et modifications aux annexes A et B de la Convention susmentionnée. Paris, 6 mai 1969 et 13 février 1970

Entré en vigueur le 13 février 1970 avec effet à compter du 24 avril 1969, date d'entrée en vigueur de la Convention, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique: français.

Enregistré par la France le 8 juin 1970.

No 4843. Accord de coopération culturelle entre le Gouvernement de la République tchécoslovaque et le Gouvernement de la République populaire roumaine. Signé à Prague le 25 octobre 1958

Abrogation

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 17 mars 1969, date d'entrée en vigueur de l'Accord culturel signé à Bucarest le 23 novembre 1969, conformément à l'article 21 de ce dernier Accord (enregistré le 20 janvier 1970 sous le No 10211).

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Roumanie le 9 juin 1970.

No. 4214. Convention on the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization. Signed at Geneva on 6 March 1948

Acceptance

Instrument deposited on:

10 June 1970

Hungary

No. 4513. Agreement between Belgium and Austria concerning the international transport of goods by road, signed at Vienna on 20 June 1958, and

Supplementary Protocol to the above-mentioned Agreement, signed at Vienna on 20 January 1964

Termination

The above-mentioned Agreement and Supplementary Protocol on 10 February 1970, the date of entry into force of the Agreement between Belgium and Austria concerning the international transport of goods by road signed at Vienna on 10 February 1970, in accordance with article 11 of the latter Agreement (see no. 10539, part I of this Statement).

Certified statement was registered by Belgium on 10 June 1970.

No. 3010. International Convention to Facilitate the Importation of Commercial Samples and Advertising Material. Done at Geneva on 7 November 1952

Accession

Instrument deposited on:

11 June 1970

Iran

(To take effect on 11 July 1970.)

No. 7625. Convention abolishing the requirement of legalisation for foreign public documents. Opened for signature at The Hague on 5 October 1961

→ (See Sept. 1973 statement)

Ratification

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

28 May 1970

Japan

(To take effect on 27 July 1970.)

Extension to British-French Condominium of the New Hebrides

Notification received by the Government of the Netherlands on:

1 April 1970

France and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

(With effect from 15 February 1966.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 11 June 1970.

No. 781. Air Transport Agreement between the Government of Denmark and the Government of Finland. Signed at Helsinki on 26 August 1949

Termination

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 1 April 1970.

Certified statement was registered by Denmark on 12 June 1970.

No. 2526. Convention between Her Britannic Majesty in respect of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and His Majesty the King of the Belgians for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at London on 27 March 1953

No 4214. Convention relative à la création d'une Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime. Signée à Genève le 6 mars 1948

Acceptation

Instrument déposé le:

10 juin 1970

Hongrie

No 4513. Accord entre la Belgique et l'Autriche sur le transport international de marchandises par route, signé à Vienne le 20 juin 1958, et

Protocole complémentaire à l'Accord susmentionné, signé à Vienne le 20 janvier 1964

Abrogation

L'Accord et le Protocole complémentaire susmentionnés ont été abrogés le 10 février 1970, date d'entrée en vigueur de l'Accord entre la Belgique et l'Autriche concernant les transports routiers internationaux de marchandises signé à Vienne le 10 février 1970, conformément à l'article 11 de ce dernier Accord (voir No. 10539, partie I du présent relevé).

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Belgique le 10 juin 1970.

No 3010. Convention internationale pour faciliter l'importation des échantillons commerciaux et du matériel publicitaire. Faite à Genève le 7 novembre 1952

Adhésion

Instrument déposé le:

11 juin 1970

Iran

(Pour prendre effet le 11 juillet 1970.)

No 7625. Convention supprimant l'exigence de la légalisation diplomatique ou consulaire des actes publics étrangers. Ouverte à la signature à La Haye le 5 octobre 1961

(Voir relevé de mai 1973)

Ratification

Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le:

28 mai 1970

Japon

(Pour prendre effet le 27 juillet 1970.)

Application au Condominium franco-britannique des Nouvelles-Hébrides

Notification reçue par le Gouvernement néerlandais le:

1er avril 1970

France et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

(Avec effet à compter du 15 février 1966.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 11 juin 1970.

No 781. Accord entre le Gouvernement du Danemark et le Gouvernement de la Finlande relatif aux transports aériens. Signé à Helsinki le 26 août 1949

Abrogation

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 1er avril 1970

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Danemark le 12 juin 1970.

No 2526. Convention entre Sa Majesté le Roi des Belges et Sa Majesté britannique, pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, en vue d'éviter la double imposition et l'évasion fiscale en ce qui concerne les impôts sur les revenus. Signée à Londres le 27 mars 1953

Partial termination

The above-mentioned Convention ceased to be effective on 17 March 1970, the date of entry into force of the Convention for the avoidance of double date of entry into force of the Convention for the avoidance of double taxations and fiscal evasions concerning income tax signed at London on 29 August 1967, in relation to any tax for any period for which the latter Convention has effect as respects that tax in accordance with paragraph 4 of its article XXIX and subject to the remaining provisions of that article (See No. 10540, part I of this statement).

Certified statement was registered by the ^{Belgium} ~~United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland~~ on 12 June 1970.

(See September 1973 Statement)

No. 814. General Agreement on Tariffs and Trade

LXV. Protocol for the accession of the United Arab Republic to the General Agreements on Tariffs and Trade (with annex). Done at Geneva on 27 February 1970

Came into force on 9 May 1970, the thirtieth day following the day upon which it had been signed by the United Arab Republic, in accordance with Part III, paragraph 8. The Protocol has been accepted by signature on behalf of the following States on the dates indicated:

State	Date of acceptance	
France	12 May	1970
United Arab Republic	9 April	1970
United States of America	1 May	1970
Yugoslavia	13 May	1970

Authentic texts of the Protocol: English and French.

Authentic text of the annex: English.

Registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 17 June 1970.

Invocation of article XXXV of the Agreement in respect of Israel, Portugal, Rhodesia and South Africa

Notification given to the Director-General of the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:
15 April 1970

United Arab Republic

Certified statement was registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 17 June 1970.

No. 1734. Agreement on the Importation of Educational, Scientific and Cultural Materials. Opened for signature at Lake Success, New York, on 22 November 1950

Acceptance

Instrument deposited on:

17 June 1970

Japan

No. 6193. Convention against Discrimination in Education, adopted on 14 December 1960 by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its eleventh session, held in Paris from 14 November to 15 December 1960, and

Protocol instituting a Conciliation and Good Offices Commission to be responsible for seeking the settlement of any disputes which may arise between States parties to the above-mentioned Convention, adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its twelfth session, Paris, 10 December 1962

Abrogation partielle

La Convention susmentionnée a cessé le 17 mars 1970, date d'entrée en vigueur de la Convention tendant à éviter la double imposition et l'évasion fiscale en matière d'impôts sur les revenus signée à Londres le 29 août 1967, de s'appliquer à tout impôt afférent à une période pour laquelle cette dernière Convention produit ses effets à l'égard de cet impôt, conformément au paragraphe 4 de son article XXIX et sous réserve des autres dispositions de cet article (Voir No. 10540, partie I du présent relevé).

^{la Belgique} La déclaration certifiée a été enregistrée par le ~~Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord~~ le 12 juin 1970.

(Voir Relevé de Septembre 1973)

No 814. Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce

LXV. Protocole d'adhésion de la République arabe unie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (avec annexe). Fait à Genève le 27 février 1970

Entré en vigueur le 9 mai 1970, trentième jour suivant le jour de sa signature par la République arabe unie, conformément à la partie III, paragraphe 8. Le Protocole a été accepté par signature au nom des Etats suivants, aux dates indiquées ci-après:

Etat	Date d'acceptation	
Etats-Unis d'Amérique	1er mai	1970
France	12 mai	1970
République arabe unie	9 avril	1970
Yougoslavie	13 mai	1970

Textes authentiques du Protocole: anglais et français.

Texte authentique de l'annexe: anglais.

Enregistré par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 17 juin 1970.

Invocation de l'article XXXV de l'Accord à l'égard d'Israël, du Portugal, de la Rhodésie et de l'Afrique du Sud

Notification donnée au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers le:
15 avril 1970

République arabe unie

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général sur les tarifs douaniers et le commerce le 17 juin 1970.

No 1734. Accord pour l'importation d'objets de caractère éducatif, scientifique et culturel. Ouvert à la signature à Lake Success, New York, le 22 novembre 1950

Acceptation

Instrument déposé le:

17 juin 1970

Japon

No 6193. Convention concernant la lutte contre la discrimination dans le domaine de l'enseignement, adoptée le 14 décembre 1960 par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, à sa onzième session, tenue à Paris du 14 novembre au 15 décembre 1960, et

Protocole instituant une Commission de conciliation et de bons offices chargée du règlement de tous les litiges pouvant s'élever entre les Etats parties à la Convention susmentionnée, adopté par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa douzième session, Paris, 10 décembre 1962

Acceptance of the above-mentioned Convention and Protocol.
Instrument deposited with the Director-General of the
United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization
on:

9 June 1970

Cyprus

(To take effect on 9 September 1970)

Certified statement was registered by the Director-General
of the United Nations Educational Scientific and Cultural Or-
ganization on 17 June 1970.

Acceptation de la Convention et du Protocole susmentionnés
Instruments déposés auprès du Directeur-général de l'Orga-
nisation des Nations pour l'éducation, la science et la culture
le:

9 juin 1970

Chypre

(Pour prendre effet le 9 septembre 1970.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur
général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation,
la science et la culture le 17 juin 1970.

Ratifications^{1/} by the States listed below regarding the
following Conventions were registered with the Director
General of the International Labour Office on the dates
indicated:

No. 586. Convention (No. 3) concerning the employment of
women before and after childbirth, adopted by the General
Conference of the International Labour Organisation at its
first session, Washington, 29 November 1919, as modified
by the Final Articles Revision Convention, 1946

25 May 1970

Ratification by the Federal Republic of Cameroon

No. 588. Convention (No. 5) fixing the minimum age for ad-
mission of children to industrial employment, adopted by the
General Conference of the International Labour Organisa-
tion at its first session, Washington, 28 November 1919, as
modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

25 May 1970

Ratification by the Federal Republic of Cameroon in respect
of Western Cameroon

No. 591. Convention (No. 8) concerning unemployment in-
demnity in case of loss or foundering of the ship, adopted
by the General Conference of the International Labour Or-
ganisation at its second session, Genoa, 9 July 1920, as
modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

14 April 1970

Ratification by Tunisia

No. 592. Convention (No. 9) for establishing facilities for
finding employment for seamen, adopted by the General Con-
ference of the International Labour Organisation at its
second session, Genoa, 10 July 1920, as modified by the
Final Articles Revision Convention, 1946

No. 593. Convention (No. 10) concerning the age for admis-
sion of children to employment in agriculture, adopted by
the General Conference of the International Labour Or-
ganisation at its third session, Geneva, 16 November 1921,
as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

25 May 1970

Ratification by the Federal Republic of Cameroon

Les ratifications^{1/} des Etats énumérés ci-après concernant
les Conventions suivantes ont été enregistrées auprès du
Directeur général du Bureau international du Travail aux
dates indiquées:

No 586. Convention (No 3) concernant l'emploi des femmes
avant et après l'accouchement, adoptée par la Conférence
générale de l'Organisation internationale du Travail à sa
première session, Washington, 29 novembre 1919, telle
qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision
des Articles finals, 1946

25 mai 1970

Ratification de la République fédérale du Cameroun

No 588. Convention (No 5) fixant l'âge minimum d'admission
des enfants aux travaux industriels, adoptée par la Con-
férence générale de l'Organisation internationale du Travail
à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle
a été modifiée par la Convention portant revision des
articles finals, 1946

25 mai 1970

Ratification de la République fédérale du Cameroun à l'égard
du Cameroun Occidental

No 591. Convention (No 8) concernant l'indemnité de chômage
en cas de perte par naufrage, adoptée par la Conférence
générale de l'Organisation internationale du Travail à sa
deuxième session, Gênes, 9 juillet 1920, telle qu'elle a été
modifiée par la Convention portant revision des Articles
finals, 1946

14 avril 1970

Ratification de la Tunisie

No 592. Convention (No 9) concernant le placement des
marins, adoptée par la Conférence générale de l'Organisa-
tion internationale du Travail à sa deuxième session, Gênes,
10 juillet 1920, telle qu'elle a été modifiée par la Convention
portant revision des Articles finals, 1946

No 593. Convention (No 10) concernant l'âge d'admission des
enfants au travail dans l'agriculture, adoptée par la Con-
férence générale de l'Organisation internationale du Travail
à sa troisième session, Genève, 16 novembre 1921, telle
qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des
articles finals, 1946

25 mai 1970

Ratification de la République fédérale du Cameroun

^{1/} Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference of
the International Labour Organisation in the course of its first thirty-two ses-
sions, i.e., up to and including Convention No. 98, is deemed to be the ratification
of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961,
in accordance with article 2 of the latter Convention.

^{1/} La ratification de toute convention adoptée par la Conférence générale de
l'Organisation internationale du Travail au cours de ses trente-deux premières
sessions, soit jusqu'à la Convention No 98 inclusivement, est réputée valoir
ratification de cette convention sous sa forme modifiée par la Convention portant
revision des articles finals, 1961, conformément à l'article 2 de cette dernière.

No. 596. Convention (No. 13) concerning the use of white lead in painting, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 19 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

No. 597. Convention (No. 14) concerning the application of the weekly rest on industrial undertakings, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 17 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

25 May 1970

Ratification by the Federal Republic of Cameroon in respect of Western Cameroon

No. 598. Convention (No. 15) fixing the minimum age for admission of young persons to employment as trimmers or stokers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 11 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

25 May 1970

Ratification by the Federal Republic of Cameroon in respect of Eastern Cameroon

No. 599. Convention (No. 16) concerning the compulsory medical examination of children and young persons employed at sea, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 11 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

14 April 1970

Ratification by Tunisia

25 May 1970

Ratification by the Federal Republic of Cameroon in respect of Eastern Cameroon

No. 605. Convention (No. 22) concerning seamen's articles of agreement, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its ninth session, Geneva, 24 June 1926, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

No. 606. Convention (No. 23) concerning the repatriation of seamen, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its ninth session, Geneva, 23 June 1926, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

14 April 1970

Ratification by Tunisia

No. 631. Convention (No. 52) concerning annual holidays with pay, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twentieth session, Geneva, 24 June 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

25 May 1970

Ratification by the Federal Republic of Cameroon
(To take effect on 25 May 1971.)

No 596. Convention (No 13) concernant l'emploi de la céruse dans la peinture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 19 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

No 597. Convention (No 14) concernant l'application du repos hebdomadaire dans les établissements industriels, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 17 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

25 mai 1970

Ratification de la République fédérale du Cameroun à l'égard du Cameroun Occidental

No 598. Convention (No 15) fixant l'âge minimum d'admission des jeunes gens au travail en qualité de soutiers ou de chauffeurs, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 11 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

25 mai 1970

Ratification de la République fédérale du Cameroun à l'égard du Cameroun Oriental

No 599. Convention (No 16) concernant l'examen médical obligatoire des enfants et jeunes gens employés à bord des bateaux, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 11 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

14 avril 1970

Ratification de la Tunisie

25 mai 1970

Ratification de la République fédérale du Cameroun à l'égard du Cameroun Oriental

No 605. Convention (No 22) concernant le contrat d'engagement des marins, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa neuvième session, Genève, 24 juin 1926, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

No 606. Convention (No 23) concernant le rapatriement des marins, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa neuvième session, Genève, 23 juin 1926, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

14 avril 1970

Ratification de la Tunisie

No 631. Convention (No 52) concernant les congés annuels payés, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingtième session, Genève, 24 juin 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

25 mai 1970

Ratification de la République fédérale du Cameroun
(Pour prendre effet le 25 mai 1971.)

No. 633. Convention (No. 55) concerning the liability of the shipowner in case of sickness, injury or death of seamen, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-first session, Geneva, 24 October 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

No. 635. Convention (No. 58) fixing the minimum age for admission of children to employment at sea (Revised 1936), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-second session, Geneva, 22 June 1937, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

No. 636. Convention (No. 59) fixing the minimum age for admission of children to industrial employment (Revised 1937), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-third session, Geneva, 22 June 1937, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

14 April 1970

Ratification by Tunisia

(To take effect on 14 April 1971.)

No. 792. Convention (No. 81) concerning labour inspection in industry and commerce. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirtieth session, Geneva, 11 July 1947

25 May 1970

Ratification by the Federal Republic of Cameroon in respect of Eastern Cameroon

(To take effect on 25 May 1971.)

No. 1017. Convention (No. 77) concerning medical examination for fitness for employment in industry of children and young persons. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-ninth session, Montreal, 9 October 1946

14 April 1970

Ratification by Tunisia

(To take effect on 14 April 1971.)

25 May 1970

Ratification by the Federal Republic of Cameroon

(To take effect on 25 May 1971.)

No. 1018. Convention (No. 78) concerning medical examination of children and young persons for fitness for employment in non-industrial occupations. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-ninth session, Montreal, 9 October 1946

No. 1070. Convention (No. 89) concerning night work of women employed in industry (Revised 1948). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948

No. 1239. Convention (No. 90) concerning the night work of young persons employed in industry (Revised 1948). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 10 July 1948

25 May 1970

Ratification by the Federal Republic of Cameroon

(To take effect on 25 May 1971.)

No 633. Convention (No 55) concernant les obligations de l'armateur en cas de maladie, d'accident ou de décès des gens de mer, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt et unième session, Genève, 24 octobre 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

No 635. Convention (No 58) fixant l'âge minimum d'admission des enfants au travail maritime (révisée en 1936), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-deuxième session, Genève, 22 juin 1937, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

No 636. Convention (No 59) fixant l'âge minimum d'admission des enfants aux travaux industriels (révisée en 1927), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-troisième session, Genève, 22 juin 1937, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

14 avril 1970

Ratification de la Tunisie

(Pour prendre effet le 14 avril 1971.)

No 792. Convention (No 81) concernant l'inspection du travail dans l'industrie et le commerce. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trentième session, Genève, 11 juillet 1947

25 mai 1970

Ratification de la République fédérale du Cameroun à l'égard du Cameroun Oriental

(Pour prendre effet le 25 mai 1971.)

No 1017. Convention (No 77) concernant l'examen médical d'aptitude à l'emploi dans l'industrie des enfants et des adolescents. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-neuvième session, Montréal, 9 octobre 1946

14 avril 1970

Ratification de la Tunisie

(Pour prendre effet le 14 avril 1971.)

25 mai 1970

Ratification de la République fédérale du Cameroun

(Pour prendre effet le 25 mai 1971.)

No 1018. Convention (No 78) concernant l'examen médical d'aptitude à l'emploi aux travaux non industriels des enfants et des adolescents. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-neuvième session, Montréal, 9 octobre 1946

No 1070. Convention (No 89) concernant le travail de nuit des femmes occupées dans l'industrie (révisée en 1948). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, 9 juillet 1948

No 1239. Convention (No 90) concernant le travail de nuit des enfants dans l'industrie (révisée en 1948). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, 10 juillet 1948

25 mai 1970

Ratification de la République fédérale du Cameroun

(Pour prendre effet le 25 mai 1971.)

No. 1871. Convention (No. 95) concerning the protection of wages. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949

22 April 1970

Ratification by Belgium

(To take effect on 22 April 1971.)

No. 2181. Convention (No. 100) concerning equal remuneration for men and women workers for work of equal value. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fourth session, Geneva, 29 June 1951

No. 2244. Convention (No. 99) concerning minimum wage-fixing machinery in agriculture. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fourth session, Geneva, 28 June 1951

No. 2624. Convention (No. 101) concerning holidays with pay in agriculture. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fifth session, Geneva, 26 June 1952

25 May 1970

Ratification by the Federal Republic of Cameroon

(To take effect on 25 May 1971.)

No. 2901. Convention (No. 73) concerning the medical examination of seafarers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-eighth session, Seattle, 29 June 1946, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

14 April 1970

Ratification by Tunisia

(To take effect on 14 October 1971.)

No. 4648. Convention (No. 105) concerning the abolition of forced labour. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fortieth session, Geneva, 25 June 1957

25 May 1970

Ratification by the Federal Republic of Cameroon in respect of Eastern Cameroon

(To take effect on 25 May 1971.)

No. 5181. Convention (No. 111) concerning discrimination in respect of employment and occupation. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-second session, Geneva, 25 June 1958

23 April 1970

Ratification by Finland

(To take effect on 23 April 1971.)

No. 7237. Convention (No. 117) concerning basic aims and standards of social policy. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-sixth session, Geneva, 22 June 1962

14 April 1970

Ratification by Tunisia

(To take effect on 14 April 1971.)

No 1871. Convention (No 95) concernant la protection du salaire. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949

22 avril 1970

Ratification de la Belgique

(Pour prendre effet le 22 avril 1971.)

No 2181. Convention (No 100) concernant l'égalité de rémunération entre la main-d'œuvre masculine et la main-d'œuvre féminine pour un travail de valeur égale. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-quatrième session, Genève, 29 juin 1951

No 2244. Convention (No 99) concernant des méthodes de fixation des salaires minima dans l'agriculture. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-quatrième session, Genève, 28 juin 1951

No 2624. Convention (No 101) concernant les congés payés dans l'agriculture. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-cinquième session, Genève, 26 juin 1952

25 mai 1970

Ratification de la République fédérale du Cameroun

(Pour prendre effet le 25 mai 1971.)

No 2901. Convention (No 73) concernant l'examen médical des gens de mer, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-huitième session, Seattle, 29 juin 1946, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

14 avril 1970

Ratification de la Tunisie

(Pour prendre effet le 14 octobre 1970.)

No 4648. Convention (No 105) concernant l'abolition du travail forcé. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarantième session, Genève, 25 juin 1957

25 mai 1970

Ratification de la République fédérale du Cameroun à l'égard du Cameroun Oriental

(Pour prendre effet le 25 mai 1971.)

No 5181. Convention (No 111) concernant la discrimination en matière d'emploi et de profession. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-deuxième session, Genève, 25 juin 1958

23 avril 1970

Ratification de la Finlande

(Pour prendre effet le 23 avril 1971.)

No 7237. Convention (No 117) concernant les objectifs et les normes de base de la politique sociale. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-sixième session, Genève, 22 juin 1962

14 avril 1970

Ratification de la Tunisie

(Pour prendre effet le 14 avril 1971.)

No. 7717. Convention (No. 119) concerning the guarding of machinery. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-seventh session, Geneva, 25 June 1963

14 April 1970

Ratification by Tunisia

(To take effect on 14 April 1971.)

7 May 1970

Ratification by Yugoslavia

(To take effect on 7 May 1971.)

No. 8175. Convention (No. 120) concerning hygiene in commerce and offices. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-eighth session, Geneva, 8 July 1964

14 April 1970

Ratification by Tunisia

(To take effect on 14 April 1971.)

No. 8279. Convention (No. 122) concerning employment policy. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-eighth session, Geneva, 9 July 1964

25 May 1970

Ratification by the Federal Republic of Cameroon

(To take effect on 25 May 1971.)

No. 8718. Convention (No. 121) concerning benefits in the case of employment injury. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-eighth session, Geneva, 8 July 1964

22 April 1970

Ratification by Belgium

(To take effect on 22 April 1971.)

7 May 1970

Ratification by Yugoslavia

(To take effect on 7 May 1971.)

No. 8768. Convention (No. 91) concerning vacation holidays with pay for seafarers (Revised 1949). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 18 June 1949.

14 April 1970

Ratification by Tunisia

(To take effect on 14 October 1970.)

No. 8836. Convention (No. 123) concerning the minimum age for admission to employment underground in mines. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-ninth session, Geneva, 22 June 1965

7 May 1970

Ratification by Yugoslavia

(Specifying, pursuant to article 2, paragraph 2, of the Convention, that the minimum age for admission to employment underground in mines is eighteen years. To take effect on 7 May 1971.)

No. 9728. Convention (No. 125) concerning fishermen's certificates of competency. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fortieth session, Geneva, 21 June 1966

2 April 1970

Ratification by France

(To take effect on 2 April 1971.)

No 7717. Convention (No 119) concernant la protection des machines. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation du Travail à sa quarante-septième session, Genève, 25 juin 1963

14 avril 1970

Ratification de la Tunisie

(Pour prendre effet le 14 avril 1971.)

7 mai 1970

Ratification de la Yougoslavie

(Pour prendre effet le 7 mai 1971.)

No 8175. Convention (No 120) concernant l'hygiène dans le commerce et les bureaux. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-huitième session, Genève, 8 juillet 1964

14 avril 1970

Ratification de la Tunisie

(Pour prendre effet le 14 avril 1971.)

No 8279. Convention (No 122) concernant la politique de l'emploi. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-huitième session, Genève, 9 juillet 1964

25 mai 1970

Ratification de la République fédérale du Cameroun

(Pour prendre effet le 25 mai 1971.)

No 8718. Convention (No 121) concernant les prestations en cas d'accidents du travail et de maladies professionnelles. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-huitième session, Genève, 8 juillet 1964

22 avril 1970

Ratification de la Belgique

(Pour prendre effet le 22 avril 1971.)

7 mai 1970

Ratification de la Yougoslavie

(Pour prendre effet le 7 mai 1971.)

No 8768. Convention (No 91) concernant les congés payés des marins (révisée en 1949). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 18 juin 1949

14 avril 1970

Ratification de la Tunisie

(Pour prendre effet le 14 octobre 1970.)

No 8836. Convention (No 123) concernant l'âge minimum d'admission aux travaux souterrains dans les mines. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale à sa quarante-neuvième session, Genève, 22 juin 1965

7 mai 1970

Ratification de la Yougoslavie

(Il est spécifié, conformément au paragraphe 2 de l'article 2 de la Convention, que l'âge minimum d'admission aux travaux souterrains dans les mines est de dix-huit ans, pour prendre effet le 7 mai 1971.)

No 9728. Convention (No 125) concernant les brevets de capacité des pêcheurs. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquantième session, Genève, 21 juin 1966

2 avril 1970

Ratification de la France

(Pour prendre effet le 2 avril 1971.)

No. 10356. Convention (No. 127) concerning the maximum permissible weight to be carried by one worker. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-first session, Geneva, 28 June 1967

14 April 1970

Ratification by Tunisia

(To take effect on 14 April 1971.)

Certified statements were registered by the International Labour Organisation on 18 June 1970 respectively.

No 10356. Convention (No 127) concernant le poids maximum des charges pouvant être transportées par un seul travailleur. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante et unième session, Genève, 28 juin 1967

14 avril 1970

Ratification de la Tunisie

(Pour prendre effet le 14 avril 1971.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation internationale du Travail le 18 juin 1970, respectivement.

No. 3850. Convention on the Recovery Abroad of Maintenance. Opened for signature at New York on 20 June 1956

Accession

Instrument deposited on:

18 June 1970

Barbados

(To take effect on 18 July 1970.)

No 3850. Convention sur le recouvrement des aliments à l'étranger. Ouverte à la signature à New York le 20 juin 1956

Adhésion

Instrument déposé le:

18 juin 1970

Barbade

(Pour prendre effet le 18 juillet 1970.)

No. 9464. International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination. Opened for signature at New York on 7 March 1966

Ratification

Instrument deposited on:

18 June 1970

Greece

(To take effect on 18 July 1970.)

No 9464. Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale. Ouverte à la signature à New York le 7 mars 1966

Ratification

Instrument déposé le:

18 juin 1970

Grèce

(Pour prendre effet le 18 juillet 1970.)

No. 4173. Convention relating to civil procedure. Done at The Hague on 1 March 1954

Ratification

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

28 May 1970

Japan

(Signature affixed on 12 March 1970. The ratification to take effect on 26 July 1970.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 19 June 1970.

No 4173. Convention relative à la procédure civile. Faite à La Haye le 1er mars 1954

Ratification

Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le:

28 mai 1970

Japon

(Signature apposée le 12 mars 1970. La ratification prendra effet le 26 juillet 1970.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 19 juin 1970.

No. 9369. International Sugar Agreement, 1968. Open for signature at New York from 3 to 24 August 1968

Accession

Instrument deposited on:

22 June 1970

Cameroon

No 9369. Accord international de 1968 sur le sucre. Ouvert à la signature à New York du 3 au 24 décembre 1968

Adhésion

Instrument déposé le:

22 juin 1970

Cameroun

No. 9884. Customs Convention on the temporary importation of scientific equipment. Done at Brussels on 11 June 1968

Ratification

Instrument deposited with the Director-General of the Customs Co-operation Council on:

A la page 17, sous le No 6367, modifier la partie de l'entrée correspondant au Protocole de 1967 comme

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 2 avril 1970.

Entré en vigueur le 20 décembre 1968 par la signature.

Entré en vigueur le 20 décembre 1968 par la signature.

No 9884. Convention douanière relative à l'importation temporaire de matériel scientifique. Faite à Bruxelles le 11 juin 1968

Ratification

Instrument déposé auprès du Directeur général du Conseil de coopération douanière le:

On page 17, under No. 6367, modifying the part of the entry corresponding to the 1967 Protocol as follows:

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 2 April 1970.

Came into force on 20 December 1968 by signature.

Entered into force on 20 December 1968 by signature.

No. 9159. International Convention on Load Lines, 1966, Done
at London on 5 April 1966

Acceptance

Instrument deposited with the Inter-Governmental Mari-
time Consultative Organization on:

24 June 1970

Iceland

(To take effect on 24 September 1970.)

Certified statement was registered by the Inter-Govern-
mental Maritime Consultative Organization on 29 June 1970.

No 9159. Convention internationale sur les lignes de charge,
1966, Faite à Londres le 5 avril 1966

Acceptation

Instrument déposé auprès de l'Organisation intergouverne-
mentale consultative de la navigation maritime le:

24 juin 1970

Islande

(Pour prendre effet le 24 septembre 1970.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation
intergouvernementale consultative de la navigation maritime
le 29 juin 1970.

ANNEX B

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat of the United Nations

No. 102. Convention on International Civil Aviation, Signed at Chicago, on 7 December 1944

Adherences

Notification from the following States were deposited with the Government of the United States of America:

State	Date of deposit
Burundi.	19 January 1968 (With effect from 18 February 1968.)
Hungary.	30 September 1969 (With effect from 30 October 1969.)
Kenya.	1 May 1964 (With effect from 31 May 1964.)
Malta.	5 January 1965 (With effect from 4 February 1965.)
Mauritius.	30 January 1970 (With effect from 1 March 1970.)
Rwanda.	3 February 1964 (With effect from 4 March 1964.)
Somalia.	2 March 1964 (With effect from 1 April 1964.)
Southern Yemen	28 January 1970 (With effect from 27 February 1970.)
Togo.	18 May 1965 (With effect from 17 June 1965.)
Yemen.	17 April 1964 (With effect from 17 May 1964.)
Zambia.	30 October 1964 (With effect from 29 November 1964.)

"Notification by Malaysia

On 17 September 1963 the Government of Malaysia notified the International Civil Aviation Organization that 'constitutionally Malaysia as a successor State to the Federation of Malaya remains one and the same entity and hence continues to be a contracting member of ICAO.'

for Aerial Navigation of 12 April 1933. Opened for signature at Washington on 15 December 1944

Accessions

Notifications were given to the Government of the United States of America by the Governments of the following States on the dates indicated:

Ceylon.	30 January 1951 (With a declaration.)
Ethiopia.	4 August 1949
Portugal.	5 January 1949
Turkey.	26 August 1948

ANNEXE B

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire au Secrétaire de l'Organisation des Nations Unies

No 102. Convention relative à l'aviation civile internationale. Signée à Chicago le 7 décembre 1944

Adhésions

Les Etats suivants ont déposé leur notification d'adhésion auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique aux dates indiquées:

Etat	Date du dépôt
Burundi.	19 janvier 1968 (Avec effet à compter du 18 février 1968.)
Hongrie.	30 septembre 1969 (Avec effet à compter du 30 octobre 1969.)
Kenya.	1er mai 1964 (Avec effet à compter du 31 mai 1964.)
Malte.	5 janvier 1965 (Avec effet à compter du 4 février 1965.)
Maurice.	30 janvier 1970 (Avec effet à compter du 1 mars 1970.)
Rwanda.	3 février 1964 (Avec effet à compter du 4 mars 1964.)
Somalie.	2 mars 1964 (Avec effet à compter du 1er avril 1964.)
Togo.	18 mai 1965 (Avec effet à compter du 17 juin 1965.)
Yémen.	17 avril 1964 (Avec effet à compter du 17 mai 1964.)
Yémen du Sud.	28 janvier 1970 (Avec effet à compter du 27 février 1964.)
Zambie.	30 octobre 1964 (Avec effet à compter du 29 novembre 1964.)

"Notification de la Malaisie

Le 17 Septembre 1963, le Gouvernement malaisien a notifié à l'Organisation de l'aviation civile internationale que 'du point de vue constitutionnel la Malaisie, en sa qualité d'Etat successeur à la Fédération de Malaisie, demeure une seule et même entité et, partant, continue à être membre contractant de l'OACI.'

sanitaire internationale pour la navigation aérienne du 12 avril 1933. Ouverte à la signature à Washington le 15 décembre 1944

Adhésions

Notification donnée aux Etats-Unis d'Amérique par les Gouvernements des Etats suivants aux dates indiquées ci-après:

Ceylan.	30 janvier 1951 (Avec une déclaration.)
Ethiopie.	4 août 1949
Portugal.	5 janvier 1949
Turquie.	26 août 1948

Succession

Notification received by the Government of the United States of America on:

15 February 1965

Rwanda

Withdrawal of the reservation made on accession

Notification received by the Government of the United States of America on:

22 February 1951

New Zealand

Transfer to the Governments of Cambodia, Laos and Viet-Nam of the duties and obligations under the above-mentioned Convention

Joint notifications from the Government of France and the Governments concerned were received by the Government of the United States of America on:

8 August 1950

France and Cambodia

France and Viet-Nam

26 September 1950

France and Laos

Certified statement was filed and recorded at the request of the United States of America on 2 June 1970.

No. 110. International Sanitary Convention, 1944, modifying the International Sanitary Convention of 21 June 1926. Opened for signature at Washington on 15 December 1944

Accessions

Notifications were given to the Government of the United States of America by the Governments of the following States on the dates indicated:

Ethiopia 4 August 1949

Finland 12 August 1949

Turkey 26 August 1949

Transfer to the Governments of Cambodia, Laos and Viet-Nam of the duties and obligations under the above-mentioned Convention

Joint notifications from the Government of France and the Governments concerned were received by the Government of the United States of America on:

8 August 1950

France and Cambodia

France and Viet-Nam

26 September 1950

France and Laos

Certified statement was filed and recorded at the request of the United States of America on 2 June 1970.

No. 502. International Air Transport Agreement. Opened for signature at Chicago on 7 December 1944

Acceptance

Notification deposited with the Government of the United States of America on:

19 January 1968

Burundi

(To take effect on 18 February 1968.)

Certified statement was filed and recorded at the request of the United States of America on 2 June 1970.

Succession

Notification reçue par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le:

15 février 1965

Rwanda

Retrait de réserve faite lors de l'adhésion

Notification reçue par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le:

22 février 1951

Nouvelle-Zélande

Transfert aux Gouvernements du Cambodge, du Laos et du Viet-Nam des devoirs et obligations résultant de la Convention susmentionnée

Notifications conjointes du Gouvernement français et des Gouvernements concernés reçues par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique les:

8 août 1950

France et Cambodge

France et Viet-Nam

26 septembre 1950

France et Laos

La déclaration certifiée a été classée et inscrite au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 2 juin 1970.

No 110. Convention sanitaire internationale, 1944, portant modification de la Convention sanitaire internationale du 21 juin 1926. Ouverte à la signature à Washington le 15 décembre 1944

Adhésions

Notifications données au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique par les Gouvernements des Etats suivants aux dates indiquées ci-après:

Ethiopie 4 août 1949

Finlande 12 août 1949

Turquie 26 août 1948

Transfert aux Gouvernements du Cambodge, du Laos et Viet-Nam des devoirs et obligations résultant de la Convention susmentionnée

Notifications conjointes du Gouvernement français et des Gouvernements concernés reçues par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique les:

8 août 1950

France et Cambodge

France et Viet-Nam

26 septembre 1950

France et Laos

La déclaration certifiée a été classée et inscrite au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 2 juin 1970.

No 502. Accord relatif au transport aérien international. Ouvert à la signature à Chicago le 7 décembre 1964

Acceptation

Notification déposée auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le:

19 janvier 1968

Burundi

(Pour prendre effet le 18 février 1968.)

La déclaration certifiée a été classée et inscrite au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 2 juin 1970.

ANNEX C

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations

No. 3119. International Load Line Convention. Signed at London on 5 July 1930

Amendments

1. Amendment proposed by the Government of Australia
2. Amendment proposed by the Government of Canada
3. Amendment proposed by the Government of Australia

The above-mentioned amendments were accepted by all Contracting Governments on 23 August 1938, 13 July 1957 and 9 January 1958, respectively, and the Convention was modified accordingly effective from those dates, in accordance with article 20, paragraph 1.

Correction of an error

Notified by the Government of the Republic of Korea on: 19 September 1960

Accessions

Instruments deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on the dates indicated:

State	Date of deposit	
Algeria	10 April 1964 (With effect from 11 July 1964.)	
Cyprus	2 November 1964 (With effect from 3 February 1965.)	
Haiti	2 December 1960 (With effect from 2 March 1961.)	
Iran	23 April 1966 (With effect from 23 July 1966.)	
Lebanon	31 May 1966 (With effect from 31 August 1966.)	
Nigeria	9 July 1963 (With effect from 10 October 1963.)	

Successions

Notifications given to the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on the dates indicated:

State	Date of notification
Cambodia	6 July 1961
Central African Republic	14 August 1962
Dahomey	26 December 1961
Federation of Malaysia	12 September 1957 ^{1/}
Madagascar	20 July 1961
Malaysia	16 September 1963 ^{2/}
Mauritania	9 March 1962
Niger	17 October 1961

^{1/} The date of the exchange of letters at Kuala Lumpur constituting an agreement between the Federation of Malaysia and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland concerning succession to rights and obligations arising from international instruments (See United Nations, Treaty Series, vol. 279, p. 287).

^{2/} The date on which the Federation of Malaysia, North Borneo, Sarawak and Singapore joined together to form the State of Malaysia, which State succeeded to the treaty rights and obligations of the former Federation of Malaysia in accordance with the provisions of Article 169 of the Constitution of Malaysia.

ANNEXE C

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations

No 3119. Convention internationale sur les lignes de charge. Signée à Londres le 5 juillet 1950

Modifications

1. Modifications proposée par le Gouvernement australien
2. Modification proposée par le Gouvernement canadien
3. Modification proposée par le Gouvernement australien

Les modifications susmentionnées ont été acceptées par tous les Gouvernements contractants le 23 août 1938, le 13 juillet 1957 et le 9 janvier 1958, respectivement, et la Convention a été modifiée en conséquence à partir de ces dates, conformément au paragraphe 1er de l'article 20.

Rectification d'une erreur

Notifiée par le Gouvernement de la République de Corée le 19 septembre 1960

Adhésions

Instruments déposés auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord aux dates indiquées:

Etat	Date du dépôt
Algérie	10 avril 1964 (Avec effet à compter du 11 juillet 1964.)
Chypre	2 novembre 1964 (Avec effet à compter du 3 février 1965.)
Haiti	2 décembre 1960 (Avec effet à compter du 2 mars 1966.)
Iran	23 avril 1966 (Avec effet à compter du 23 juillet 1961.)
Liban	31 mai 1966 (Avec effet à compter du 31 août 1966.)
Nigeria	9 juillet 1963 (Avec effet à compter du 10 octobre 1963.)

Successions

Notifications données au Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord aux dates indiquées:

Etat	Date de la notification
Cambodge	6 juillet 1961
Dahomey	26 décembre 1961
Fédération de Malaisie	12 septembre 1957 ^{1/}
Madagascar	20 juillet 1961
Malaisie	16 septembre 1963 ^{2/}
Mauritanie	9 mars 1962
Niger	17 octobre 1961
République centrafricaine	14 août 1962

^{1/} Date de l'échange de lettres effectué à Kuala Lumpur constituant un accord entre la Fédération de Malaisie et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif à la succession aux droits et obligations résultant des instruments internationaux (Voir Nations Unies, Recueil des Traités vol. 279, p. 287).

^{2/} Date à laquelle la Fédération de Malaisie, le Bornéo-Séputional, Sarawak et Singapour se sont unis pour former l'Etat de Malaisie, lequel Etat a succédé aux droits et obligations incombant à la Fédération de Malaisie en vertu des traités, conformément aux dispositions de l'article 169 de la Constitution malaisienne.

People's Republic of the Congo . 5 August 1961
 Senegal 11 August 1962
 Singapore 15 February 1967

République populaire du Congo . 5 août 1961
 Sénégal 11 août 1962
 Singapour 15 février 1967

Application to French Indo-China

Notification received by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:
 15 November 1938

France

(With effect from 15 January 1939.)

Application à l'Indochine française

Notification reçue par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le:
 15 novembre 1938

France

(Avec effet à compter du 15 janvier 1939.)

Application to Hong Kong and Straits Settlements

Declaration made on:

1 July 1938 and 2 January 1939, respectively

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

(With effect from 1 September 1938 and 2 March 1939, respectively.)

Application à Hong-kong et aux Straits Settlements

Déclaration faite les:

1er juillet 1938 et 2 janvier 1939, respectivement

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

(Avec effet à compter des 1er septembre 1938 et 2 mars 1939, respectivement.)

Denunciations

Notifications received by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland; to take effect one year later (except as otherwise indicated):

State	Date of receipt
Australia.	21 July 1969
Brazil.	24 September 1969
Czechoslovakia.	21 July 1969
Denmark.	3 December 1968
	(To take effect on 21 July 1970.)
Finland.	31 July 1969
Federal Republic of Germany.	25 April 1969
	(To take effect on 21 July 1970.)
India.	14 October 1968
Israel.	7 January 1970
Ivory Coast.	23 July 1969
Japan.	17 September 1969
Kuwait.	21 July 1969
New Zealand.	5 February 1970
Niger.	29 March 1966
Norway.	21 July 1969
Philippines.	8 August 1969
Poland.	13 January 1970
Republic of Korea.	18 July 1969
	(To take effect on 21 July 1970.)
South Africa.	21 July 1969
Spain.	1 October 1969
Switzerland.	22 August 1969
Turkey.	21 July 1969
United Arab Republic.	28 July 1969
United States of America.	29 July 1969

Certified statements were registered at the request of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 2 June 1970.

Dénunciations

Notifications reçues par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord aux dates indiquées pour prendre effet un an après (sauf indication contraire):

Etat	Date de réception
Afrique du Sud	21 juillet 1969
Australie.	21 juillet 1969
Brésil.	24 septembre 1969
Côte d'Ivoire	23 juillet 1969
Danemark	3 décembre 1968
	(Pour prendre effet le 21 juillet 1970.)
Espagne	1er octobre 1969
Etats-Unis d'Amérique	29 juillet 1969
Finlande	31 juillet 1969
Inde	14 octobre 1968
Israël	7 janvier 1970
Japon	17 septembre 1969
Koweït	21 juillet 1969
Niger	29 mars 1966
Norvège	21 juillet 1969
Nouvelle-Zélande	5 février 1970
Philippines	8 août 1969
Pologne.	13 janvier 1970
République arabe unie	28 juillet 1969
République de Corée	18 juillet 1969
	(Pour prendre effet le 21 juillet 1970.)
République fédérale d'Allemagne	25 avril 1969
	(Pour prendre effet le 21 juillet 1970.)
Suisse.	22 août 1969
Tchécoslovaquie	21 juillet 1969
Turquie	21 juillet 1969

Les déclarations certifiées ont été enregistrées à la demande du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 2 juin 1970.

